



## General Terms and Conditions

**INTERGRAM, nezávislá společnost výkonných umělců a výrobců zvukových a zvukově obrazových záznamů, z.s. (Independent Society of Performers and Producers of Phonograms and Audiovisual Fixations)**

### I. General Provisions and Scope of Management

1. INTERGRAM, nezávislá společnost výkonných umělců a výrobců zvukových a zvukově obrazových záznamů, z.s. (Independent Society of Performers and Producers of Phonograms and Audiovisual Fixations) (hereinafter the "CMO") is a collective management organisation that, in full capacity, manages the rights entrusted to it by the Holder of rights to artistic performances, phonograms or audiovisual fixations (hereinafter the "Rightholder"). Outside the collective management scheme, the CMO also carries out agency activities with respect to certain rights. These General Terms and Conditions govern the specifics of the management and agency activities, as well as the personal data processing agreement concluded between the CMO and the Rightholder.

2. The CMO carries out its activities with due professional care and manages all the rights entrusted by the Rightholders impartially and for the common benefit of all Rightholders, whether represented by law or under an agreement. This does not apply to the agency activities, which are usually carried out ad hoc and for the benefit of the individual Rightholder on whose behalf the CMO negotiates the transaction.

3. The CMO exercises the collective management of the rights entrusted to it by the Rightholder on the Rightholder's behalf and, in its own name on the Rightholder's behalf, claims damages and unjust enrichment from the unauthorised exercise of the rights so managed and exercises claims for information, removal and

## Všeobecné obchodní podmínky

**INTERGRAM, nezávislá společnost výkonných umělců a výrobců zvukových a zvukově obrazových záznamů, z. s.**

### I. Obecná ustanovení a rozsah správy

1. INTERGRAM, nezávislá společnost výkonných umělců a výrobců zvukových a zvukově obrazových záznamů, z. s. (dále jen správce) je organizací kolektivní správy, která spravuje práva svěřená jí nositelem práv k uměleckým výkonům, zvukovým záznamům nebo zvukově obrazovým záznamům (dále jen nositel práv) v režimu plné správy. Jako vedlejší činnost vykonává mimo režim kolektivní správy agentáž některých práv. Tyto všeobecné obchodní podmínky upravují podrobnosti výkonu správy a agentáže, jakož i dohodu mezi správcem a nositelem práv o zpracování osobních údajů.

2. Správce vykonává svou působnost s péčí řádného hospodáře a veškerá svěřená práva nositelů práv spravuje nestranně ke společnému prospěchu všech nositelů práv, ať již jsou zastupováni ze zákona či ze smlouvy. To neplatí pro výkon agenturní činnosti, která je vykonávána obvykle ad hoc a k individuálnímu prospěchu nositele práv, pro něhož je obchod jménem správce a na účet nositele práv sjednáván.

3. Správce vykonává pro nositele práv kolektivní správu jeho práv svěřených mu do správy a domáhá se za něj svým jménem nároku na náhradu škody a na vydání bezdůvodného obohacení z neoprávněného výkonu takto spravovaných práv, jakož i nároků informačních, odstraňovacích a zdržovacích v případě zásahu do práva

desistance in the event of an infringement of or a threat to such rights. The Rightholder is obligated to provide reasonable cooperation to the CMO in the management of rights.

4. The subject-matter to which the rights are entrusted is variable and always includes the management of the rights to which the Rightholder is entitled at the time (i.e. either the Rightholder is their owner without being encumbered by an exclusive licence granted for the entire duration of the rights at least for the Czech Republic, or the Rightholder acquires such an exclusive licence), whether declared or not, for the entire repertoire of the Rightholder, with the exception of the subject-matter excluded in accordance with the agreement and the law. In cases where the rights are transferred to a third party (if transferable) or where an exclusive licence to use the protected subject-matter in the manner corresponding to the entrusted right is provided to a third party, the Rightholder is obligated to notify the CMO thereof. In cases where the Rightholder entrusts the CMO with the right to use an orphan protected subject-matter, it is understood that this applies to the cases where it subsequently comes to light that the protected subject-matter considered orphan belonged to the Rightholder or that the Rightholder held an exclusive licence to it.

5. When concluding the Rights Management Agreement or at any time thereafter under the conditions stipulated in the agreement and elaborated upon in the relevant Article of these General Terms and Conditions, the Rightholder is entitled to exclude certain rights or sets of rights from the management scheme or restrict the territorial scope of the collective management. The scope of management determined by a joint representative in accordance with Article XII. with respect to joint performances of the relevant ensemble always takes precedence over individual reservations and restrictions made by the individual performers.

6. If a right to remuneration in a country other than the Czech Republic or another use subject to compulsory collective management exists, and the Rightholder does not exclude such territory from the collective management scheme, the CMO will collect such remuneration on behalf of the Rightholder in that country if it has

nebo jeho ohrožení. Nositel práv je povinen poskytovat správci přiměřenou součinnost při výkonu správy.

4. Okruh předmětů ochrany, k nimž jsou práva svěřena, je proměnlivý a zahrnuje správu vždy těch práv, která právě nositeli práv patří (to znamená, že je buď jejich majitelem, aniž by byla zatížena výhradní licencí udělenou na celou dobu trvání práv alespoň pro Českou republiku, nebo je sám nabyvatelem takové výhradní licence), ať je již ohlásil či ne, k celému jeho repertoáru, vyjma předmětů ochrany vyloučených v souladu se smlouvou a zákonem. V případech, kdy dojde k převodu práv na třetí osobu (jsou-li převoditelná) nebo k poskytnutí výhradní licence k užití předmětů ochrany způsobem, jemuž odpovídá svěřené právo, třetí osobě, je nositel práv povinen tuto skutečnost oznámit správci. V případech, kdy nositel práv svěřuje správci do správy právo užití osiřelý předmět ochrany, rozumí se, že se to vztahuje na ty případy, kdy vyjde dodatečně najevo, že předmět ochrany považovaný za osiřelý patřil nositeli práv nebo k němu držel výhradní licenci.

5. Nositel práv je oprávněn vyloučit při uzavírání smlouvy o správě práv nebo kdykoli později za podmínek sjednaných ve smlouvě a rozvedených v těchto všeobecných obchodních podmínkách v příslušném článku některá práva nebo skupiny práv ze správy nebo omezit územní rozsah kolektivní správy. Určení rozsahu správy učiněné společným zástupcem dle článku XII. má ohledně společných výkonů dotčeného tělesa vždy přednost před individuálními výhradami a omezeními provedenými výkonným umělcem individuálně.

6. Jestliže existuje v některé zemi jiné právo na odměnu než v České republice nebo jiný způsob užití povinně kolektivně spravovaný a nositel práv nevyloučí z kolektivní správy takové území, vybere správce pro nositele práv takovou odměnu v dané zemi, jestliže má s příslušnou organizací kolektivní správy uzavřenou reciproční

concluded a reciprocal agreement with the relevant collective management organisation. Collective management for certain countries can be revoked by unilateral notice served to the CMO (such notice is considered a partial termination of the agreement to that extent); however, management of only certain rights or parts of the repertoire cannot be excluded for individual foreign territories (i.e. only a territory as a whole can be excluded). For the duration of the Rights Management Agreement, the collective management cannot be revoked for the Czech Republic. In the event the Rightholder decides to exclude the collective management of certain rights or certain territories after the conclusion of the agreement, these General Terms and Conditions lay down the binding procedure which shall apply unless the law provides otherwise.

7. The Rightholder acknowledges that before the rights have been duly excluded from the collective management scheme, the Rightholder is not individually entitled to grant a licence to the rights managed by the CMO.

8. Individual rights or sets of rights can be excluded from the management scheme only in relation to the entire repertoire of the Rightholder (due to technical reasons, different rights for different protected subject-matter cannot be excluded from the management scheme). In general, the collective management can: a) exclude certain protected subject-matter in its entirety, b) exclude certain rights in all territories for the entire catalogue, or c) exclude certain territories for the entire catalogue and categories of rights (territorial reservation for the entire catalogue and all rights).

9. The management of rights may be revoked with effect from the end of the calendar year with a mandatory six months' notice period. This shall not apply in the case of a gratuitous authorisation to use the protected subject-matter granted not for the purpose of direct or indirect economic or commercial gain if it has the effect of excluding the effects of the collective agreement; in such cases, the effects are excluded in respect of the authorisation so granted as soon as the CMO becomes aware of it. This shall be without prejudice to the Rightholder's obligation to notify the CMO in advance.

smlouvu. Kolektivní správu pro některé země světa lze odvolat jednostranným oznámením doručeným správcí (takové oznámení se považuje za částečnou výpověď smlouvy v tomto rozsahu); nelze však pro jednotlivá cizí území vyloučit správu pouze některých práv či částí repertoáru (to znamená, že lze vyloučit pouze území jako celek). Pro území České republiky nelze kolektivní správu po dobu trvání smlouvy o správě práv odvolat. V případě, že se nositel práv rozhodne po uzavření smlouvy vyloučit kolektivní správu určitých práv nebo určitých území, stanovuje se závazný postup těmito všeobecnými podmínkami, který se použije, pokud zákon kogentně nestanoví jinak.

7. Nositel práv bere na vědomí, že dříve než dojde k řádnému vyloučení práv z kolektivní správy, není oprávněn poskytnout licenci k právům spravovaným správcem individuálně.

8. Vyloučit ze správy lze jednotlivá práva nebo skupiny práv pouze ve vztahu k celému repertoáru nositele práv (z technických důvodů nelze vyloučit ze správy různá práva u různých předmětů ochrany). Obecně tak platí, že lze z kolektivní správy: a) zcela vyloučit určité předměty ochrany nebo b) vyloučit pro celý katalog některá práva ve všech územích nebo c) lze vyloučit pro celý katalog a kategorie práv některá území (územní výhrada pro celý katalog pro všechna práva).

9. Odvolání správy práv je účinné vždy ke konci kalendářního roku a musí být učiněné s výpovědní dobou šesti měsíců. To neplatí v případě udělení bezúplatného oprávnění k užití předmětu ochrany nikoli za účelem přímého nebo nepřímého hospodářského nebo obchodního prospěchu, má-li za následek vyloučení účinků hromadné smlouvy; v těchto případech nastává vyloučení účinků ve vztahu k takto poskytnutému oprávnění, jakmile se o tom správce dozví. Povinnost nositele práv předem správce notifikovat tím není dotčena.

10. The CMO shall maintain a list (register) of protected subject-matter in accordance with the Copyright Act. For these purposes, the Rightholder shall comply with the notification obligation.

11. For the avoidance of doubt, it is expressly agreed that the CMO is not obligated to establish an inventory or provide security for the due performance of management activities or to insure the entrusted assets, as this is contrary to the nature of collective management.

12. The CMO may terminate the management of a specific, individually specified economic right contractually entrusted to the CMO by the Rightholder as of the end of a calendar year with a notice period of no less than one month.

13. The defined period for preview is a period of 30 consecutive days. The defined period for catch-up in the case of a retransmission services operator is a period of 30 consecutive days, and in the case of a broadcaster, the period is unlimited (including the archive of the programme broadcasted by the broadcaster).

14. The Rightholder is not entitled to grant authorisation to exercise the rights entrusted to the CMO independently. The provisions of the first sentence shall not apply when a licence is granted for the use of the protected subject-matter in ways which are not subject to compulsory collective management to a producer of phonograms or audiovisual fixations who has contractually entrusted the management of at least some of its rights to the CMO or a foreign collective management organisation with which the CMO has concluded a reciprocal agreement, or when a licence is granted for the use of the protected subject-matter in a country where such an collective management organisation does not operate. The provisions of the first sentence shall also not apply when a gratuitous/free licence is granted by way of public offer for the use of the protected subject-matter, which, in the case of rights managed by the CMO, is possible only in cases where the use is not granted for the purpose of direct or indirect economic or commercial advantage, provided that the Rightholder informs the CMO of the intention to grant such a licence at least 15 days prior to making such a public offer.

10. Správce vede seznam (rejstřík) předmětů ochrany podle autorského zákona. Pro tyto účely plní nositel práv ohlašovací povinnost.

11. Pro vyloučení pochybností se výslovně sjednává, že správce není povinen sestavit inventář ani dát jistotu za řádný výkon správy či pojistit svěřený majetek, neboť to odporuje povaze kolektivní správy.

12. Správce může vypovědět správu pro určité, jednotlivě určené, majtkové právo svěřené mu smluvně nositelem práv, a to ke konci kalendářního roku výpovědí doručenou nositeli práv alespoň měsíc předem.

13. Vymezeným obdobím pro preview se rozumí období 30 dnů po sobě jdoucích. Vymezeným obdobím pro catch-up se v případě služeb provozovatele přenosu vysílání rozumí období 30 dnů po sobě jdoucích a v případě vysílatele časově neomezené období (včetně archivu odvysílaných pořadů vysílatele).

14. Nositel práv není oprávněn poskytnout oprávnění k výkonu práv svěřených správci samostatně. Ustanovení věty první neplatí při poskytnutí licence k užití předmětu ochrany takovými způsoby, jež nejsou předmětem povinné kolektivní správy, výrobci zvukových nebo zvukově obrazových záznamů, jenž smluvně svěřil správu alespoň některých svých práv správci nebo zahraniční organizaci kolektivní správy, s níž správce uzavřel reciproční smlouvu, nebo při poskytnutí licence k užití předmětu ochrany v zemi, kde taková organizace nepůsobí. Ustanovení věty první dále neplatí při poskytnutí bezúplatné (tzv. svobodné) licence veřejnou nabídkou k užití předmětu ochrany, které je v případě práv spravovaných správcem možné pouze v případech, kdy není poskytováno pro účely přímého ani nepřímého hospodářského nebo obchodního prospěchu, za podmínky, že o záměru poskytnutí takového oprávnění nositel práv informuje správce nejméně 15 dnů před učiněním veřejné nabídky.

15. For the purpose of these General Terms and Conditions and the agreements, a video clip means a short audiovisual fixation, the audio track of which consists wholly or substantially of a musical work with lyrics (song); video clips do not include audiovisual fixations of live performances by performers (concert).

## II. Performer's Rights

1. The provisions of this Article shall apply to the management of the rights to an artistic performance of a performer (hereinafter in this Article as the "Performer").

2. The collective management of the managed rights may be revoked by a unilateral notice delivered to the CMO (such notice shall be deemed a partial termination of the agreement to the relevant extent). Due to the common interest in the efficient exercise of the collective management and the technical possibilities of the CMO's information system, it is only possible to revoke the management of the following sets of rights (jointly):

a. In the event any of the listed rights are revoked, the entire set of rights relating to public productions shall be revoked:

- i. the right to use a performance fixed in a phonogram published for commercial purposes;
- ii. the right to radio or television broadcasting of a performance fixed in a phonogram published for commercial purposes.

b. In the event any of the listed rights are revoked, the entire set of rights relating to synchronisation and reproduction for the purposes of television broadcasting shall be revoked:

- i. the right to reproduce a performance fixed in a phonogram for the purposes of its television broadcasting (beyond the statutory exemption);
- ii. the right to reproduce a performance fixed in a phonogram for the purposes of its synchronisation (inclusion in an audiovisual work for the purpose of its broadcasting in the broadcaster's own programme);
- iii. the right to synchronize the performance fixed in a phonogram (inclusion in an audiovisual work for the purpose of its broadcasting in the broadcaster's own programme).

c. In the event any of the listed rights are revo-

15. Videoklipem se v těchto podmínkách a ve smlouvách rozumí krátkometrážní zvukově obrazový záznam, jehož zvukovou stopu tvoří zcela nebo z podstatné části hudební dílo s textem (píseň); videoklipem se nerozumí zvukově obrazový záznam živého vystoupení výkonného umělce (koncert).

## II. Práva výkonného umělce

1. Ustanovení tohoto článku se použijí toliko na správu práv k uměleckému výkonu výkonného umělce (dále v tomto článku jen umělec).

2. Kolektivní správu jednotlivých spravovaných práv lze odvolat jednostranným oznámením doručeným správci (takové oznámení se považuje za částečnou výpověď smlouvy v tomto rozsahu). Z důvodu společného zájmu na účinném výkonu kolektivní správy a technických možností informačního systému správce lze odvolat pouze správu těchto souborů práv (najednou):

a. V případě odvolání některého z uvedených práv dochází k odvolání celého souboru práv souvisejících s veřejnými produkcemi:

- i. právo na provozování výkonu ze zvukového záznamu vydaného k obchodním účelům;
- ii. právo na provozování rozhlasového či televizního vysílání výkonu zaznamenaného na zvukový záznam vydaný k obchodním účelům.

b. V případě odvolání některého z uvedených práv dochází k odvolání celého souboru práv souvisejících se synchronizací a rozmnožováním pro účely televizního vysílání

- i. právo na rozmnožování výkonu zaznamenaného na zvukový záznam pro účely jeho televizního vysílání (nad rámec zákonné výjimky);
- ii. právo na rozmnožování výkonu zaznamenaného na zvukový záznam pro účely jeho synchronizace (zařazení do audiovizuálního díla za účelem jeho vysílání ve vlastním vysílání televizního vysílatele);
- iii. právo na synchronizaci výkonu zaznamenaného na zvukový záznam (zařazení do audiovizuálního díla za účelem jeho vysílání ve vlastním vysílání televizního vysílatele).

c. V případě odvolání některého z uvedených

ked, the entire set of rights relating to the use of a phonogram by a retransmission services operator shall be revoked:

- i. the right to a retransmission of a broadcasted live performance or a performance fixed in a phonogram or in an audiovisual fixation in the case it does not fall under the compulsory collective management scheme to such a performance;
- ii. the right to a retransmission of broadcasted performances and performances fixed in a phonogram or an audiovisual fixation, with the exception of performances the phonogram of which was published for commercial purposes;
- iii. the right to remuneration for the use of a performance fixed in a phonogram published for commercial purposes by the retransmission of broadcast.

d. In the event any of the listed rights are revoked, the entire set of rights relating to synchronization, on-demand access and reproduction in connection with the broadcasters' own online services shall be revoked:

- i. the right to reproduce a performance fixed in a phonogram for the purpose of making it available to the public by a television or radio broadcaster as a part of a programme offered in a catch-up, timeshift or preview service;
- ii. the right to reproduce a performance fixed in a phonogram for the purposes of its synchronisation (inclusion in an audiovisual work for the purpose of its subsequent use by a television broadcaster as a part of its programme in its catch-up, timeshift or preview service);
- iii. the right to include a performance fixed in a phonogram in a television programme produced by the broadcaster or in a radio programme for the purpose of its subsequent use by the broadcaster as part of a programme in its own service (catch-up, timeshift, preview);
- iv. the right to make a performance fixed in a phonogram published for commercial purposes available to the public in a manner so that anyone can access the phonogram included in a programme at a place and time of their choice as a part of the broadcaster's ancillary online service, i.e. where such access is made available by the broadcaster for a limited period after the broadcast of such programme (catch-up, timeshift) or before its scheduled broadcast (preview), or where the phonogram published for commercial purposes is included in ancillary (additional)

práv dochází k odvolání celého souboru práv souvisejících s užitím záznamu provozovatelem přenosu vysílání:

- i. právo na přenos živě vysílaného výkonu nebo výkonu zaznamenaného na zvukový nebo zvukově obrazový záznam v případech, které nespádají nebo nebudou spadat pod povinnou kolektivní správu práv k takovému výkonu;
- ii. právo na přenos vysílání živě vysílaných výkonů a výkonů zaznamenaných na zvukový nebo zvukově obrazový záznam s výjimkou takových výkonů, jejichž zvukový záznam byl vydán k obchodním účelům;
- iii. právo na odměnu za užití uměleckého výkonu zaznamenaného na zvukový záznam vydaný k obchodním účelům přenosem jeho vysílání.

d. V případě odvolání některého z uvedených práv dochází k odvolání celého souboru práv souvisejících se synchronizací, zpřístupňováním na vyžádání a rozmnožováním v souvislosti s vlastními online službami vysílatelů:

- i. právo na rozmnožování výkonu zaznamenaného na zvukový záznam pro účely jeho zpřístupňování veřejnosti televizním nebo rozhlasovým vysílatelem coby součásti pořadu ve službě catch-up, timeshift anebo preview;
- ii. právo na rozmnožování výkonu zaznamenaného na zvukový záznam pro účely jeho synchronizace (zařazení do audiovizuálního díla za účelem jeho následného užití televizním vysílatelem coby součásti pořadu ve vlastní službě catch-up, timeshift, preview);
- iii. právo na zařazení zvukového záznamu výkonu do televizního pořadu vyráběného vysílatelem či pro účely zařazení do rozhlasového pořadu za účelem jeho následného užití vysílatelem coby součásti pořadu ve vlastní službě (catch-up, timeshift, preview);
- iv. právo na zpřístupňování odvysílaného výkonu zaznamenaného na zvukový záznam vydaný k obchodním účelům veřejnosti způsobem, že kdokoli může mít k záznamu zařazenému do pořadu přístup v místě a čase dle vlastní volby v rámci doplňkové online služby vysílatele, tj. uskutečňuje-li toto zpřístupňování vysílatel po vymezené období po odvysílání takového pořadu (catch-up, timeshift) nebo před jeho plánovaným vysíláním (preview), nebo je-li zvukový záznam vydaný k obchodním účelům součástí materiálů, jež jsou doplňkové k vysílání, jako

materials to the broadcast, such as trailers for the broadcasted programme and reviews of such programme.

e. In the event any of the listed rights are revoked, the entire set of rights relating to on-demand access and reproduction in connection with the retransmission services operators' own online services shall be revoked:

i. the right to reproduce a performance fixed in a phonogram for the purpose of making it available to the public by a retransmission services operator as a part of a programme offered in a catch-up, timeshift or nPVR service;

ii. the right to make available a performance fixed in a phonogram by a retransmission services operator (re)broadcasting a programme in which the phonogram was included in a manner so that anyone can access it at a place and time of their choice for a defined period after the broadcast of such a programme (catch-up, time shift);

iii. the right to make available a performance fixed in a phonogram by a retransmission services operator (re)broadcasting a programme in which such a phonogram was included in a manner so that the programme can be accessed by the individual recipient on whose initiative and for whom a temporary reproduction was created on the retransmission system server of the retransmission services operator for the purpose of such recipient's personal access thereto (nPVR).

f. The other rights entrusted may also be revoked individually.

3. If the Rightholder, by virtue of inheriting the Performer's economic rights from the deceased, enters into (possibly jointly with other heirs) the Rights Management Agreement concluded between the deceased and the CMO, any earlier agreement of the Rightholder shall not apply to the performances to which the Rightholder has recently inherited the rights. Inherited rights are governed by the agreement that has passed to the heir or that has been concluded individually by the heir(s) only in relation to the rights inherited from the deceased (i.e. a person who has inherited the rights from several persons or a person which is an artist himself/herself, and which has concluded several individual Rights Management Agreements with the CMO).

jsou upoutávky na vysílaný pořad a recenze takového pořadu.

e. V případě odvolání některého z uvedených práv dochází k odvolání celého souboru práv souvisejících se zpřístupňováním na vyžádání a rozmnožováním v souvislosti s vlastními online službami provozovatelů přenosu vysílání:

i. právo na rozmnožování výkonu zaznamenaného na zvukový záznam pro účely jeho zpřístupňování veřejnosti provozovatelem přenosu vysílání jako součásti pořadu ve službě catch-up, timeshift anebo nPVR;

ii. právo na zpřístupňování výkonu zaznamenaného na zvukový záznam provozovatelem přenosu vysílání pořadu, v němž byl záznam zařazen, způsobem, že kdokoli může mít k pořadu přístup v místě a čase dle vlastní volby, po vymezené období po odvysílání takového pořadu (catch-up, timeshift);

iii. právo na zpřístupňování výkonu zaznamenaného na zvukový záznam provozovatelem přenosu vysílání pořadu, v němž byl záznam zařazen, způsobem, že k pořadu může mít přístup individuální příjemce, z jehož podnětu a pro nějž byla pořízena dočasná rozmnoženina na serveru provozovatele přenosu za účelem jeho vlastního osobního přístupu k ní (nPVR).

f. Ostatní svěřená práva lze odvolat i jednotlivě.

3. Jestliže nositel práv z titulu dědění majetkových práv výkonného umělce po zůstaviteli vstoupí (případně společně s dalšími dědici) do smlouvy o správě práv zůstavitele se správcem, nevztahuje se případná dřívější smlouva nositele práv na umělecké výkony, k nimž práva nově zdědil. Zděděná práva se spravují smlouvou, jež na dědice práv přešla nebo byla individuálně pouze ve vztahu k právům po zůstaviteli dědicem či dědici uzavřena (jinými slovy osoba, která zdědila práva po více osobách, příp. je sama umělcem, má uzavřeno více individuálních smluv o správě práv se správcem).

4. If the Rights Management Agreement is concluded with respect to economic rights inherited by several heirs, all the heirs must conclude it by joint legal act (or, where appropriate, represented based on a written power of attorney) and must disclose the shares they hold in the income from the use of such performances to the CMO; the CMO may request them to appoint a single representative to negotiate with the CMO and collect the remuneration (until such an agreement has been concluded by all heirs, an individual heir may only file an application for the registration of his/her share).

### III. Rights of Producer of Phonograms

1. The provisions of this Article shall apply to the management of rights of a producer of a phonogram (hereinafter in this Article as the "Producer").

2. The collective management of the managed rights may be revoked by a unilateral notice delivered to the CMO (such notice shall be deemed a partial termination of the agreement to the relevant extent). Due to the common interest in the efficient exercise of collective management and the technical possibilities of the CMO, it is only possible to revoke the management of rights as joint sets of the following rights (jointly):

a. In the event any of the listed rights are revoked, the entire set of rights relating to public productions shall be revoked:

- i. the right to a public performance of a phonogram published for commercial purposes;
- ii. the right to radio or television broadcasting of a phonogram.

b. In the event any of the listed rights are revoked, the entire set of rights relating to synchronisation and reproduction for the purposes of broadcasting shall be revoked:

- i. the right to reproduce a phonogram for the purposes of its radio or television broadcasting (beyond the statutory exemption);
- ii. the right to reproduce a phonogram for the purposes of its synchronisation (inclusion in an audiovisual work for the purpose of its broadcasting in the broadcaster's own programme);
- iii. the right to synchronisation of a phonogram (inclusion in an audiovisual work for the purpose of its broadcasting in the broadcaster's own programme).

4. Jestliže je smlouva o správě práv uzavírána ve vztahu ke zděděným majetkovým právům, která zdědilo vícero dědiců, musí ji uzavřít všichni dědicové společným právním jednáním (popřípadě zastoupeni na základě písemné plné moci) a musí sdělit správci výši podílů, jakými se podílejí na výnosech z užití takových výkonů; správce může požadovat, aby ustanovili jednoho zástupce pro jednání se správcem a inkaso odměny (do uzavření takové smlouvy všemi dědici může jednotlivý dědic pouze podat přihlášku svého podílu k evidenci).

### III. Práva výrobce zvukového záznamu

1. Ustanovení tohoto článku se použijí toliko na správu práv výrobce zvukového záznamu (dále v tomto článku jen výrobce).

2. Kolektivní správu jednotlivých spravovaných práv lze odvolat jednostranným oznámením doručeným správci (takové oznámení se považuje za částečnou výpověď smlouvy v tomto rozsahu). Z důvodu společného zájmu na účinném výkonu kolektivní správy a technických možností správce lze správu odvolat pouze jako soubor těchto práv najednou:

a. V případě odvolání některého z uvedených práv dochází bez dalšího k odvolání celého souboru práv souvisejících s veřejnými produkcemi:

- i. právo na provozování zvukového záznamu vydaného k obchodním účelům;
- ii. právo na provozování rozhlasového či televizního vysílání zvukového záznamu.

b. V případě odvolání některého z uvedených práv dochází k odvolání celého souboru práv souvisejících se synchronizací a rozmnožováním pro účely vysílání:

- i. právo na rozmnožování zvukového záznamu pro účely jeho rozhlasového nebo televizního vysílání (nad rámec zákonné výjimky);
- ii. právo na rozmnožování zvukového záznamu pro účely jeho synchronizace (zařazení do audiovizuálního díla za účelem jeho vysílání ve vlastním vysílání televizního vysílatele);
- iii. právo na synchronizaci zvukového záznamu (zařazení do audiovizuálního díla za účelem jeho vysílání ve vlastním vysílání televizního vysílatele).



c. In the event any of the listed rights are revoked, the entire set of rights relating to the use of a phonogram by a retransmission services operator shall be revoked:

- i. the right to remuneration for the use of a phonogram published for commercial purposes by retransmission of broadcast, irrespective of the manner in which the programme-carrying signals are received by the retransmission services operator;
- ii. the right to a retransmission of broadcast a phonogram in other cases.

d. In the event any of the listed rights are revoked, the entire set of rights relating to synchronisation, on-demand access and reproduction in connection with the broadcasters' own online services shall be revoked:

- i. the right to reproduce a phonogram for the purpose of making it available to the public by a television or radio broadcaster as a part of a programme offered in a catch-up, timeshift or preview service;
- ii. the right to reproduce a phonogram for the purposes of its synchronisation (inclusion in an audiovisual work for the purpose of its subsequent use by a television broadcaster in its catch-up, timeshift or preview service);
- iii. the right to synchronisation of a phonogram (inclusion in an audiovisual work for the purpose of its subsequent use by a television broadcaster in its catch-up, timeshift or preview service);
- iv. the right to make a phonogram published for commercial purposes available to the public in a manner so that anyone can access the phonogram included in a programme at a place and time of their choice as a part of the broadcaster's ancillary online service, i.e. where such access is made available by the broadcaster for a limited period after the broadcast of a programme (catch-up, timeshift) or before its scheduled broadcast (preview), or where the phonogram published for commercial purposes is included in ancillary (additional) materials to the broadcast, such as trailers for the broadcasted programme and reviews of such programme (bonus materials).

e. In the event any of the listed rights are revoked, the entire set of rights relating to on-demand access and reproduction in connection with the retransmission services operators' own online services shall be revoked:

c. V případě odvolání některého z uvedených práv dochází k odvolání celého souboru práv souvisejících s užitím záznamu provozovatelem přenosu vysílání:

- i. právo na odměnu za užití zvukového záznamu vydaného k obchodním účelům přenosem vysílání bez ohledu na způsob, jakým jsou provozovateli přenosu dodávány programové signály;
- ii. právo na přenos vysílání zvukového záznamu v ostatních případech.

d. V případě odvolání některého z uvedených práv dochází k odvolání celého souboru práv souvisejících se synchronizací, zpřístupňováním na vyžádání a rozmnožováním v souvislosti s vlastními online službami vysílatelů:

- i. právo na rozmnožování zvukového záznamu pro účely jeho zpřístupňování veřejnosti televizním nebo rozhlasovým vysílatelem coby součástí pořadu ve službě catch-up, timeshift anebo preview;
- ii. právo na rozmnožování zvukového záznamu pro účely jeho synchronizace (zařazení do audiovizuálního díla za účelem jeho následného užití televizním vysílatelem ve vlastní službě catch-up, timeshift anebo preview);
- iii. právo na synchronizaci zvukového záznamu (zařazení do audiovizuálního díla za účelem jeho následného užití televizním vysílatelem ve vlastní službě catch-up, timeshift anebo preview);
- iv. právo na zpřístupňování odvysílaného zvukového záznamu vydaného k obchodním účelům veřejnosti způsobem, že kdokoli může mít k záznamu zařazenému do pořadu přístup v místě a čase dle vlastní volby v rámci doplňkové online služby vysílatele, tj. uskutečňuje-li toto zpřístupňování vysílatel po vymezené období po odvysílání pořadu (catch-up, timeshift) nebo před jeho plánovaným vysíláním (preview), nebo je-li zvukový záznam vydaný k obchodním účelům součástí materiálů, jež jsou doplňkové k vysílání, jako jsou upoutávky na vysílání pořad a recenze takového pořadu (bonusové materiály).

e. V případě odvolání některého z uvedených práv dochází k odvolání celého souboru práv souvisejících se zpřístupňováním na vyžádání a rozmnožováním v souvislosti s vlastními online službami provozovatelů přenosu vysílání:

- i. the right to reproduce a phonogram for the purpose of making it available to the public by a retransmission services operator as a part of a programme offered in a catch-up, timeshift or nPVR service;
- ii. the right to make a phonogram available by a retransmission services operator (re)broadcasting a programme in which the phonogram was included in a manner so that anyone can access it at a place and time of their choice for a defined period after the broadcast of such a programme (catch-up, time shift);
- iii. the right to make a phonogram available by a retransmission services operator (re)broadcasting a programme in which such a phonogram was included in a manner so that the programme can be accessed by the individual recipient on whose initiative and for whom a temporary reproduction was created on the retransmission system server of the retransmission services operator for the purpose of such recipient's personal access thereto (nPVR).

f. The other rights entrusted may also be revoked individually.

3. If, with respect to the rights entrusted, the Producer holds an exclusive licence for certain phonograms in the Producer's catalogue for certain territories only, the Producer entrusts the CMO with all the rights with respect to its entire catalogue for such territories only (all the rights to the Producer's phonograms must be managed for the same territories, i.e. the territories in which the Producer holds all the rights to the entire catalogue); the Producer is obligated to inform the CMO thereof. Before granting an exclusive licence for foreign territories, the Producer shall exclude the management of the rights for such territories from the collective management for the entire catalogue.

#### **IV. Rights of Producer of Audiovisual Fixations**

1. The provisions of this Article shall apply to the management of rights of a producer of an audiovisual fixation (hereinafter in this Article as the "Producer"), including video clips.

2. The collective management of the managed rights may be revoked by a unilateral notice delivered to the CMO (such notice shall be deemed

- i. právo na rozmnožování zvukového záznamu pro účely jeho zpřístupňování veřejnosti provozovatelem přenosu vysílání jako součásti pořadu ve službě catch-up, timeshift anebo nPVR;
- ii. právo na zpřístupňování zvukového záznamu provozovatelem přenosu vysílání pořadu, v němž byl záznam zařazen, způsobem, že kdokoli může mít k pořadu přístup v místě a čase dle vlastní volby, po vymezené období po odvysílání takového pořadu (catch-up, timeshift);
- iii. právo na zpřístupňování zvukového záznamu provozovatelem přenosu vysílání pořadu, v němž byl záznam zařazen, způsobem, že k pořadu může mít přístup individuální příjemce, z jehož podnětu a pro nějž byla pořízena dočasná rozmnoženina na serveru provozovatele přenosu za účelem jeho vlastního osobního přístupu k ní (nPVR).

f. Ostatní svěřená práva lze odvolat i jednotlivě.

3. Jestliže výrobci přísluší v případě svěřených práv výhradní licence k některým záznamům v jeho katalogu jen pro některá území, svěřuje ohledně celého katalogu správci veškerá svěřená práva pouze pro taková území (všechna práva k záznamům výrobce musí být spravována pro tatáž teritoria, tedy teritoria, ve kterých vlastní veškerá práva k celému katalogu); o tom musí být správce výrobcem informován. Před poskytnutím výhradní licence pro zahraničí musí výrobce vyloučit správu práv pro taková území z kolektivní správy pro celý katalog.

#### **IV. Práva výrobce zvukově obrazového záznamu**

1. Ustanovení tohoto článku se použijí toliko na správu práv výrobce zvukově obrazového záznamu (dále v tomto článku jen výrobce), včetně videoklipů.

2. Kolektivní správu jednotlivých spravovaných práv lze odvolat jednostranným oznámením doručeným správci (takové oznámení se považuje

a partial termination of the agreement to the relevant extent). Due to the common interest in the efficient exercise of the collective management and the technical possibilities of the CMO's information system, it is only possible to revoke the management of the following sets of rights (jointly):

a. In the event any of the listed rights are revoked, the entire set of rights relating to the use of video clips shall be revoked:

- i. the right to reproduce an audiovisual fixation for the purposes of public performance of a video clip or its television broadcasting;
- ii. the right to a public performance of an audiovisual fixation of a video clip and its transmission;
- iii. the right to television broadcasting of an audiovisual fixation of a video clip.

b. In the event any of the listed rights are revoked, the entire set of rights relating to the use of an audiovisual fixation by a retransmission services operator shall be revoked:

- i. the right to make an audiovisual fixation available by a retransmission services operator (re) broadcasting a programme in which the fixation was included in connection with the services of retransmission services operators in a manner so that anyone can access it at a place and time of their choice for a defined period after the broadcast of such a fixation (catch-up, time shift);
- ii. the right to make an audiovisual fixation available by a retransmission services operator (re) broadcasting a programme in which such an audiovisual fixation was included in connection with the services of retransmission services operators in a manner so that the programme can be accessed by the individual recipient on whose initiative and for whom a temporary reproduction was created on the retransmission system server of the retransmission services operator for the purpose of such recipient's personal access thereto (nPVR);
- iii. the right to reproduce an audiovisual fixation by the retransmission services operator for the purposes pursuant to points (i) and (ii) above.

c. The other rights entrusted may also be revoked individually.

za částečnou výpověď smlouvy v tomto rozsahu). Z důvodu společného zájmu na účinném výkonu kolektivní správy a technických možností informačního systému správce lze odvolat pouze správu těchto souborů práv (najednou):

a. V případě odvolání některého z uvedených práv dochází bez dalšího k odvolání celého souboru práv souvisejících s užitím videoklipů:

- i. právo na rozmnožování zvukově obrazového záznamu pro účely provozování videoklipu nebo jeho televizního vysílání;
- ii. právo na provozování zvukově obrazového záznamu videoklipu a jeho přenos;
- iii. právo na televizní vysílání zvukově obrazového záznamu videoklipu.

b. V případě odvolání některého z uvedených práv dochází k odvolání celého souboru práv souvisejících s užitím záznamu provozovatelem přenosu vysílání:

- i. právo na zpřístupňování zvukově obrazového záznamu veřejnosti provozovatelem přenosu vysílání pořadu, v němž byl záznam zařazen, v souvislosti s vlastními online službami provozovatelů přenosu vysílání způsobem, že kdokoli může mít k pořadu přístup v místě a čase dle vlastní volby, po vymezené období po odvysílání takového záznamu (catch-up, timeshift);
- ii. právo na zpřístupňování zvukově obrazového záznamu provozovatelem přenosu vysílání pořadu, v němž byl záznam zařazen, v souvislosti s vlastními online službami provozovatelů přenosu vysílání způsobem, že k pořadu může mít přístup individuální příjemce, z jehož podnětu a pro nějž byla pořízena dočasná rozmnoženina na serveru provozovatele přenosu za účelem jeho vlastního osobního přístupu k ní (nPVR);
- iii. právo na rozmnožování zvukově obrazového záznamu provozovatelem přenosu vysílání za účely podle bodů i. a ii. výše.

c. Ostatní svěřená práva lze odvolat i jednotlivě.

## **V. Distribution of Income from Collective Management**

1. The CMO is obligated to dispose of the income from the collective management of rights in accordance with legal regulations, Statutes, the Agreement and these General Terms and Conditions, including the Distribution Rules.

2. The CMO will deduct the overhead deduction and the deduction for cultural, educational and social services to the extent provided by legal regulations, Statutes, Distribution Rules and the decision of the CMO's General Assembly.

3. No more than once a year, the Rightholder is entitled to examine the accounting records and documents to the extent they relate to the management of the entrusted rights, as well as to be informed of how the management is carried out. The costs of such an audit beyond the regular operating capacity of the CMO shall be borne by the Rightholder.

4. The Rightholder acknowledges that if the Rightholder fails to comply with the Rightholder's notification and disclosure obligations or is in delay in the compliance therewith, the payment of the income may be delayed, or the paid amount may be lesser than if the Rightholder had duly complied with such obligations.

5. The claims of the CMO from the Rightholder and the claims of the Rightholder from the CMO under the agreement or otherwise may be assigned.

## **VI. Complaints Rules**

1. The Complaints rules, which govern complaints regarding the distribution and the procedure for handling complaints, are a part of the contractual arrangements between the CMO and the Rightholder and form an Annex hereto.

2. If the Rightholder provides reasonable cooperation, the civil limitation periods shall be suspended for the duration of the CMO's complaint-handling procedure.

## **V. Rozúčtování příjmů z kolektivní správy**

1. Správce je povinen naložit s příjmy z kolektivní správy spravovaných práv v souladu se zákonem, stanovami, smlouvou a těmito všeobecnými obchodními podmínkami, včetně vyúčtovacího řádu.

2. Správce sráží režijní srážku a srážku na kulturní, vzdělávací a sociální služby v rozsahu stanoveném zákonem, stanovami, vyúčtovacím řádem a rozhodnutím valného shromáždění správce.

3. Nositel práv má právo na přezkum účetních knih a dokladů v rozsahu týkajícím se správy svěřených práv, jakož i na informace o tom, jak je správa vedena, a to nejvýše jednou ročně. Náklady takového auditu jdoucí nad rámec běžných provozních kapacit správce nese nositel práv.

4. Nositel práv bere na vědomí, že pokud opomene splnit své ohlašovací anebo ediční povinnosti nebo je splní s prodlením, může dojít k opožděné výplatě příjmů nebo k jejich výplatě v nižší výši, než kdyby své povinnosti splnil řádně.

5. Pohledávky správce za nositelem práv a nositele práv za správcem ze smlouvy i jiného právního důvodu lze postoupit.

## **VI. Reklamační řád**

1. Reklamační řád upravující postup při reklamaci vyúčtování a způsob vyřizování stížností je součástí smluvního ujednání mezi správcem a nositelem práv a tvoří přílohu těchto všeobecných obchodních podmínek.

2. Poskytne-li nositel práv odpovídající součinnost, staví se po dobu šetření reklamace správcem občanskoprávní promlčecí lhůty.

## VII. Notification and Disclosure Obligations of Performers and Other Persons Holding Rights to Artistic Performance

1. The performer is obligated to notify the CMO of each new performance fixed in a phonogram via a recording protocol with an ISRC code requested for this purpose from the producer of the phonogram or by other means defined by the CMO unless the relevant phonogram is not intended for publication or for any of the uses managed by the CMO, without undue delay and no later than as of the end of the calendar quarter in which such a new fixation was created. The CMO may determine the technical details of such notification. If the performance has not been published by that time, it shall be considered to have been offered for publication with the notification thereof. If the performance has not been published prior to the notification thereof or if the publication is to take place at a later date, the performer is obligated to indicate this fact in the recording protocol with an ISRC code.

2. The performer is obligated to notify the CMO of each new performance fixed in an audiovisual fixation in the manner and within the deadlines set by the CMO. If the performance has not been published by that time, it shall be considered to have been offered for publication with the notification thereof. If the performance has not been published prior to the notification thereof or if the publication is to take place at a later date, the performer is obligated to indicate this fact in the notification as a part of its notification obligation.

3. The performer is obligated to provide the CMO with all the documents necessary for the distribution of remuneration in accordance with the Distribution rules of the CMO.

4. The Rightholder to an artistic performance shall, in the case of a conflicting claim concerning a performance made by a third party, have the disclosure obligation with respect to all the documents, in particular, the agreements with other rightholders and producers, at any time upon the CMO's request for the purpose of verifying the ownership of the rights or the scope of the rights managed by the Rightholder. The CMO shall do so reasonably, not arbitrarily and only based on a specific suspicion. All data and

## VII. Ohlašovací a ediční povinnost výkonného umělce a jiných nositelů práv k uměleckému výkonu

1. Výkonný umělec je povinen ohlásit správci podání každého nového výkonu zaznamenaného na zvukový záznam formou nahrávacího protokolu s ISRC kódem, který si za tímto účelem vyžádal od výrobce zvukového záznamu, nebo jiným způsobem, který stanoví správce, ledaže se jedná o zvukový záznam, který není určen ke zveřejnění nebo k užití některým ze způsobů užití spravovaném správcem, a to bez zbytečného odkladu, nejpozději ke konci daného kalendářního čtvrtletí, ve kterém k vyrobení tohoto nového záznamu došlo. Správce může stanovit technické podrobnosti takového předání. Jestliže do té doby nebyl výkon zveřejněný, považuje se ohlášením za nabídnutý ke zveřejnění. Jestliže nebyl výkon před ohlášením zveřejněn nebo má-li ke zveřejnění dojít později, je výkonný umělec povinen tuto skutečnost uvést v nahrávacím protokolu s ISRC kódem.

2. Výkonný umělec je povinen ohlásit správci podání každého nového výkonu zaznamenaného na zvukově obrazový záznam formou a v termínech stanovaných správcem. Jestliže do té doby nebyl výkon zveřejněný, považuje se ohlášením za nabídnutý ke zveřejnění. Jestliže nebyl výkon před ohlášením zveřejněn nebo má-li ke zveřejnění dojít později, je výkonný umělec povinen tuto skutečnost při plnění své ohlašovací povinnosti v ohlášce uvést.

3. Výkonný umělec je povinen poskytovat správci veškeré podklady potřebné k rozúčtování odměn v souladu s vyúčtovacím řádem správce.

4. Nositel práv k uměleckému výkonu má při existenci kolidujícího nároku vzneseného třetí osobou k výkonu ediční povinnost ke všem listinám, zejména smlouvám s jinými nositeli práv a výrobcí, kdykoli si jich správce vyžádá za účelem kontroly vlastnictví práv nebo rozsahu práv spravovaných nositelem práv. Správce tak musí učinit v přiměřeném rozsahu, nikoli svévolně, a jen v případě existence konkrétního podezření. Veškeré údaje a listiny takto získané, včetně údaje o výši odměn výkonného umělce, podlé-

documents thereby obtained, including the information on the amount of the performer's remuneration, shall be strictly confidential.

### **VIII. Notification and Disclosure Obligations of Producer of Phonograms**

1. The producer of phonograms (hereinafter in this Article as the "Producer") is obligated to notify the CMO of the production of each new phonogram by means of a recording protocol with an ISRC code or by other means determined by the CMO without undue delay and no later than as of the end of the calendar quarter in which such new phonogram was produced. This shall not apply in the case of phonograms not intended for publication or for any of the uses managed by the CMO. The CMO may determine the technical details of such notification. If the phonogram has not been published by that time, it shall be considered to have been offered for publication with the notification thereof. If the phonogram has not been published prior to the notification thereof by the Producer or if the publication is to take place at a later date, the Producer is obligated to indicate this fact in the recording protocol with an ISRC code or by other specified means. The Producer shall be entitled, but not obligated, to give notice of other phonograms than those specified in the first sentence. The Producer further declares that it will make every effort to ensure that the performers whose performances are fixed in such new phonograms notify the CMO thereof duly and in a timely manner via the recording protocol with an ISRC code.

2. The Producer is obligated to notify the CMO or a person designated by the CMO electronically of the Producer's catalogue, i.e. the list of all phonograms managed by the CMO on the Producer's behalf (repertoire), including the ISRC codes, if available, along with the list of all labels of the catalogues and sets of phonograms used or licensed by the Producer as follows:

a. if the agreement concluded is the first agreement between the Producer and the CMO, all catalogues as of the date of conclusion of the agreement, and

hají přísné důvěrnosti.

### **VIII. Ohlašovací a ediční povinnost výrobce zvukového záznamu**

1. Výrobce zvukového záznamu (v tomto článku jen výrobce) je povinen ohlásit správci výroby každého nového záznamu, který pořídil, formou nahrávacího protokolu s ISRC kódem nebo jiným způsobem, který stanoví správce, a to bez zbytečného odkladu, nejpozději ke konci daného kalendářního čtvrtletí, ve kterém k vyrobění tohoto nového záznamu došlo. To neplatí, pokud se jedná o zvukový záznam, který není určen ke zveřejnění nebo k užití některým ze způsobů užití spravovaných správcem. Správce může stanovit technické podrobnosti takového předání. Jestliže do té doby nebyl záznam zveřejněný, považuje se ohlášením za nabídnutý ke zveřejnění. Jestliže nebyl záznam před ohlášením výrobcem zveřejněn nebo má-li ke zveřejnění dojít později, je výrobce povinen tuto skutečnost uvést v nahrávacím protokolu nebo jiným stanoveným způsobem. Výrobce je oprávněn, nikoli však povinen, ohlásit i jiné zvukové záznamy než ty podle věty první. Dále výrobce prohlašuje, že vyvine veškeré možné úsilí, aby výkonní umělci, jejichž výkony jsou na těchto nových záznamech zaznamenány, oznámili tuto skutečnost řádně a včas správci na nahrávacím protokolu.

2. Výrobce je povinen ohlásit v elektronické podobě správci nebo osobě jím určené katalog výrobce, kterým se rozumí seznam veškerých záznamů, jejichž správu pro něho vykonává správce (repertoár), vč. ISRC kódů, má-li je k dispozici, společně se seznamem veškerých jím užívaných nebo jemu licencovaných obchodních označení katalogů a souborů záznamů (tzv. labely) takto:

a. jestliže uzavírá se správcem svou první smlouvu, pak všechny katalogy ke dni uzavření smlouvy, a dále

b. the current list of catalogues by the deadlines set by the CMO at the beginning of each calendar year.

3. In the case the Producer's rights are transferred to a third party or where an exclusive licence to use the protected subject-matter in the manner corresponding to the entrusted right is provided to a third party, the Producer is obligated to notify the CMO thereof. The same shall apply if the Producer acquires the Producer's rights from a third party or acquires an exclusive licence to use the protected subject-matter in the manner corresponding to the right entrusted to the Producer by a third party. The Producer further undertakes to notify the CMO of any changes in the use of catalogues, the discontinuation of use thereof or the start of the use of another label. The Producers comply with all obligations under this point by providing notifications of their current catalogues in accordance with (b) of the preceding paragraph.

4. The Producer is obligated to provide the CMO with all the documents necessary for the distribution of remuneration in accordance with the Distribution rules of the CMO.

5. If the Producer has been entrusted by a third party (the owner of the phonogram producer's rights) with the management of the rights of a producer of phonograms for the purpose of entrusting them to the CMO for the Czech Republic, where the Producer acts on its own behalf for the account of the third party (the owner of the rights), the provisions of the General Terms and Conditions shall apply mutatis mutandis to the rights so managed. The Producer shall be liable for damages if it is found that the Producer has exercised rights on behalf of third parties in breach of the arrangements with them.

6. The Producer shall, in the case of a conflicting claim concerning a phonogram made by a third party, have the disclosure obligation with respect to all the documents, in particular, the agreements with other rightholders, at any time upon the CMO's request for the purpose of verifying the ownership of the rights or the scope of the rights managed by the Producer. The CMO shall do so reasonably, not arbitrarily and only based on a specific suspicion. All data and

b. v termínech stanovených správcem začátkem každého kalendářního roku aktuální seznam katalogů.

3. V případě, že dojde k převodu práv výrobce na třetí osobu nebo k poskytnutí výhradní licence k užití předmětů ochrany způsobem, jemuž odpovídá svěřené právo, třetí osobě, je výrobce povinen tuto skutečnost oznámit správci. To platí i v opačném případě, tedy pokud se výrobce stane nabyvatelem práv výrobce od třetí osoby nebo výhradní licence k užití předmětů ochrany způsobem, jemuž odpovídá svěřené právo, od třetí osoby. Dále se výrobce zavazuje ohlašovat jakékoli změny v užívání katalogů, ukončení jejich užívání nebo zahájení užívání dalšího označení. Veškeré povinnosti dle tohoto bodu výrobci plní tím, že ohlašují aktuální katalogy výrobce dle písmene b) předchozího odstavce.

4. Výrobce je povinen poskytovat správci veškeré podklady potřebné k rozúčtování odměn v souladu s vyúčtovacím řádem správce.

5. Jestliže výrobci svěřila třetí osoba (majitel práv výrobce zvukových záznamů) správu práv výrobce zvukových záznamů pro účely jejich svěřeni správci pro území České republiky, kdy výrobce vystupuje vlastním jménem na účet takové třetí osoby (majitele práv), použijí se ustanovení všeobecných obchodních podmínek na takto spravovaná práva obdobně. Výrobce odpovídá za škodu, pokud vyjde najevo, že uplatňoval práva za třetí osoby v rozporu s ujednáními s nimi.

6. Výrobce má při existenci kolidujícího nároku vzneseného třetí osobou k záznamu ediční povinnost ke všem listinám, zejména smlouvám s jinými nositeli práv, kdykoli si jich správce vyžádá za účelem kontroly vlastnictví práv nebo rozsahu výrobcem spravovaných práv. Správce tak musí učinit v přiměřeném rozsahu, nikoli svévolně, a jen v případě existence konkrétního podezření. Veškeré údaje a listiny takto získané, včetně údaje o výši odměn výrobce, podléhají

documents thereby obtained, including the information on the amount of the Producer's remuneration, shall be strictly confidential.

## **IX. Notification and Disclosure Obligations of Producer of Audiovisual Fixations**

1. The producer of an audiovisual fixation (hereinafter in this Article as the "Producer") is obligated to notify the CMO of the production of any new audiovisual fixation or change in the ownership of rights if the CMO so stipulates. In the case of video clips, the Producer shall do so via the recording protocol or in another manner determined by the CMO. As of the introduction of the ISAN registry by the CMO or another entity in the Czech Republic, the Producer shall be obligated to fulfil its obligation via the ISAN protocol or in another manner determined by the CMO. The Producer shall fulfil these obligations without undue delay, no later than as of the end of the calendar quarter in which the new fixation was produced.

2. The provisions of para. 1 shall not apply in the case of an audiovisual fixation not intended for publication or for any of the uses managed by the CMO.

3. The CMO may lay down the technical details of the notification pursuant to para. 1 in its internal rules.

4. If the fixation has not been published by that time, it shall be considered to have been offered for publication with the notification thereof. If the fixation has not been published prior to the notification thereof by the Producer or if the publication is to take place at a later date, the Producer is obligated to indicate this fact in the notification.

5. If the Producer has been entrusted by a third party (the owner of the rights of the producer of audiovisual fixations) with the management of the rights of a producer of audiovisual fixations for the purpose of entrusting them to the CMO for the Czech Republic, where the Producer acts on its own behalf for the account of the third party (the owner of the rights), the provisions of the General Terms and Conditions shall apply mutatis mutandis to the rights so managed. The Producer shall be liable for damages if it is

přísné důvěrnosti.

## **IX. Ohlašovací a ediční povinnost výrobce zvukově obrazového záznamu**

1. Výrobce zvukově obrazového záznamu (v tomto článku jen výrobce) je povinen ohlásit správci výroby každého nového záznamu nebo změny ve vlastnictví práv, pokud tak správce stanoví. V případě videoklipů tak činí formou nahrávacího protokolu nebo jiným způsobem, který stanoví správce. Od zavedení evidence ISAN správcem nebo jinou osobou v České republice je výrobce povinen plnit svou povinnost prostřednictvím ISAN protokolu nebo jiným způsobem, který stanoví správce. Tyto povinnosti plní výrobce bez zbytečného odkladu, nejpozději ke konci daného kalendářního čtvrtletí, ve kterém k vyrobění tohoto nového záznamu došlo.

2. Ustanovení odst. 1 neplatí v případě zvukově obrazového záznamu, který není určen ke zveřejnění nebo k užití některým ze způsobů užití spravovaném správcem.

3. Správce může stanovit technické podrobnosti ohlášení dle odstavce 1 svým interním předpisem.

4. Ohlášením záznamu se považuje záznam za nabídnutý ke zveřejnění, pokud do té doby nebyl zveřejněn. Jestliže nebyl záznam před ohlášením výrobcem zveřejněn nebo má-li ke zveřejnění dojít později, je výrobce povinen tuto skutečnost uvést při ohlášení.

5. Jestliže výrobcovi svěřila třetí osoba (majitel práv výrobce zvukově obrazových záznamů) správu práv výrobce zvukově obrazových záznamů pro účely jejich svěření správci pro území České republiky, kdy výrobce vystupuje vlastním jménem na účet takové třetí osoby (majitele práv), použijí se ustanovení všeobecných obchodních podmínek na takto spravovaná práva obdobně. Výrobce odpovídá za škodu, pokud vyjde najevo, že uplatňoval práva za třetí osoby v rozporu s ujednáními s nimi.



found that the Producer has exercised rights on behalf of third parties in breach of the arrangements with them.

6. In the event the agreement concluded between the Producer and the CMO is the first agreement concluded between them, the Producer shall notify the CMO of all audiovisual fixations published or offered for publication at the time of conclusion of the agreement.

7. The Producer is obligated to provide the CMO with all the documents necessary for the distribution of remuneration in accordance with the Distribution rules of the CMO.

8. The Producer shall, in the case of a conflicting claim concerning an audiovisual fixation made by a third party, have the disclosure obligation with respect to all the documents, in particular, the agreements with other rightholders, at any time upon the CMO's request for the purpose of verifying the ownership of the rights or the scope of the rights managed by the Producer. The CMO shall do so reasonably, not arbitrarily and only based on a specific suspicion. All data and documents thereby obtained, including the information on the amount of the Producer's remuneration, shall be strictly confidential.

#### **X. Framework of Intermediation Arrangements Concerning Other Transactions for Holders of Rights to Artistic Performances**

1. In the case of artistic performances, the agency activities of the CMO apply, in particular, to:

a. making reproductions for the purpose of including a previously fixed (pre-existing) artistic performance in a commercial communication not having the nature of self-promotion of a radio or television broadcaster (does not apply to performances performed (created) for a producer, which is the producer of the video clip or commercial communication);

b. lending an artistic performance fixed in a phonogram or in an audiovisual fixation;

c. making a performance fixed in a phonogram or an audiovisual fixation available to the public by an online content-sharing service provider if the content was uploaded by a user of such a

6. V případě uzavření první smlouvy se správcem je výrobce povinen současně s uzavřením smlouvy ohlásit správci všechny v ten okamžik zveřejněné nebo ke zveřejnění nabídnuté záznamy.

7. Výrobce je povinen poskytovat správci veškeré podklady potřebné k rozúčtování odměn v souladu s vyúčtovacím řádem správce.

8. Výrobce má při existenci kolidujícího nároku vzneseného třetí osobou k záznamu ediční povinnost ke všem listinám, zejména smlouvám s jinými nositeli práv, kdykoli si jich správce vyžádá za účelem kontroly vlastnictví práv nebo rozsahu výrobcem spravovaných práv. Správce tak musí učinit v přiměřeném rozsahu, nikoli svévolně, a jen v případě existence konkrétního podezření. Veškeré údaje a listiny takto získané, včetně údaje o výši odměn výrobce, podléhají přísné důvěrnosti.

#### **X. Rámcové ujednání o zprostředkování jiných obchodů pro nositele práv k uměleckým výkonům**

1. Agenturní činnost správce se v případě uměleckých výkonů vztahuje zejména na:

a. pořizování rozmnoženin pro účely zařazení již dříve zaznamenaného (preexistujícího) uměleckého výkonu do obchodního sdělení nemajícího povahu self-promotion rozhlasového nebo televizního vysílatele (nevztahuje se na výkony podávané nebo již dříve podané pro výrobce, který je totožný s výrobcem videoklipu nebo obchodního sdělení);

b. pronájem uměleckého výkonu zaznamenaného na zvukový nebo zvukově obrazový záznam;

c. zpřístupňování výkonu zaznamenaného na zvukový nebo zvukově obrazový záznam veřejnosti poskytovatelem služby pro sdílení obsahu online, byl-li záznam výkonu nahrán uživatelem

service;

d. using a performance fixed in a phonogram by reproducing it regardless of purpose, including the authorisation to include it in an audiovisual work, including advertising;

e. using a performance fixed in a phonogram by making it available to the public (by streaming, downloading, etc.);

f. collecting a rerun fee based on the agreements concluded between the performers and the public service broadcasters in the Czech Republic and Slovakia;

g. collecting and negotiating remuneration for the use of a performance fixed in an audiovisual fixation if the rights of the producer are exercised by the Czech Film Fund, including the negotiation and conclusion of agreements on remuneration or use of such performances.

2. In cases of special consideration, the CMO is entitled, but not obligated, to negotiate the terms of the transaction with the Holder of the rights to the artistic performance.

3. The CMO's remuneration pursuant to para. 1 is calculated as a percentage of the agreed transaction price (VAT excluded) to the extent such price has actually been paid. It shall be set at the same amount for each distribution period as the set overhead deduction for the relevant distribution period on the identified income. VAT is added to the remuneration.

4. The CMO is not obligated to verify the credibility of a prospective licensee. The CMO shall enforce, on behalf of the Holder of the rights to the performance, claims from the agreements so concluded, unless the Rightholder enforces such claims personally (in such a case, the CMO shall assign the rights arising from the agreement with the third party to the Rightholder).

5. In the event of a settlement of past unauthorised use by means other than those covered by the entrusted collectively managed rights, the provisions of this Article shall apply mutatis mutandis.

takové služby;

d. užití výkonu zaznamenaného na zvukový záznam jeho rozmnožováním bez ohledu na účel, včetně udělení oprávnění k jeho zařazení do audiovizuálního díla, včetně reklamy;

e. užití výkonu zaznamenaného na zvukový záznam zpřístupňováním veřejnosti (formou streaming, download apod.);

f. inkaso tzv. reprízného vyplývajícího ze smluv sjednaných mezi výkonnými umělci a vysílateli veřejné služby v Česku a na Slovensku;

g. inkaso a sjednávání odměn za užití výkonu zaznamenaného na zvukově obrazový záznam, pokud práva výrobce vykonává Státní fond kinematografie, včetně vyjednávání a uzavírání smluv o odměně anebo užití takových výkonů.

2. Správce je v případech zvláštního zřetele oprávněn, nikoli však povinen, projednat podmínky obchodu s nositelem práv k uměleckému výkonu.

3. Odměna správce dle odst. 1 se počítá v procentech ze sjednané ceny obchodu (bez DPH) v rozsahu, v jakém byla tato cena skutečně zaplacená. Její výše se pro každé vyúčtovací období stanoví ve stejné výši, v jaké je pro toto vyúčtovací období stanovena režijní srážka z identifikovaných příjmů. K odměně se přičte DPH.

4. Správce nemá povinnost zkoumat důvěryhodnost zájemce o licenci. Správce bude vymáhat pro nositele práv k uměleckému výkonu pohledávky ze smluv takto uzavřených, nebude-li si je nositel práv vymáhat sám (v takovém případě mu správce práva ze smlouvy s třetí osobou postoupí).

5. Pro případ sjednání narovnání minulého neoprávněného užití záznamu způsobu nespadaajícími do svěřených kolektivně spravovaných práv platí ustanovení tohoto článku obdobně.

6. The performer may unilaterally revoke the CMO's authorisation under this Article at any time without terminating the agreement as a whole. For the avoidance of doubt, the subject of the CMO's agency activities does not include granting an authorisation to use a performance if another person holds an exclusive licence to such use.

## **XI. Framework of Intermediation Arrangements Concerning Other Transactions for Producers of Phonograms and Audiovisual Fixations**

1. The CMO is entitled, but not obligated to, conclude an agreement the subject of which is granting authorisations to use phonograms or audiovisual fixations other than those entrusted to the CMO for collective management; in the case of a producer of audiovisual fixation – video clip, the copyright of the author of the video clip and the authors of works included in the video clip may also be subject to such transaction, provided that its producer holds a licence for their use with the option to grant sub-licences and provided that such transaction does not exceed the scope of the licence granted (this provision shall not apply where such rights are the subject of extended or compulsory collective management by another organisation). Generally, this shall be the case in the event the CMO is requested by a third party to grant such authorisation under the conditions set out in this Article. This arrangement does not constitute an agency agreement as the CMO's activities in this regard do not include active search for opportunities on behalf of the producers of phonograms and audiovisual fixations (hereinafter in this Article as the "Producer"), nor is it systematic. The CMO may use its website to inform on the possibility of negotiating an individual licence pursuant to this Article, but it is not entitled to actively advertise this fact and compete with the licensing activities of the Producer.

2. The CMO is obligated to first negotiate the terms of the transaction with the Producer and seek approval with its conclusion.

a. In the event the Producer does not agree with the CMO concluding such a transaction, the CMO shall refer the inquiring third party in this matter directly to the Producer in the event the Producer so wishes. The provisions of the Ci-

6. Pověření správce podle tohoto článku může výkonný umělec kdykoli jednostranně odvolat, aniž by vypovídal smlouvu jako celek. Pro vyloučení pochybností se uvádí, že předmětem agenturní činnosti správce není poskytování oprávnění k užití výkonu, jestliže je nositelem výhradní licence k takovému užití jiná osoba.

## **XI. Rámcové ujednání o zprostředkování jiných obchodů pro výrobce zvukových a zvukově obrazových záznamů**

1. Správce má možnost, nikoli však povinnost, uzavřít smlouvu, jejímž předmětem bude poskytnutí jiných oprávnění k užití záznamů, než která jsou mu svěřena ke správě; v případě výrobce zvukově obrazového záznamu videoklipu mohou být předmětem takového obchodu rovněž práva autorská autora videoklipu a autorů děl do něj zařazených za předpokladu, že výrobce drží k jejich užití licenci s možností poskytnutí podlicence, a za předpokladu, že takový obchod nepřekročí rozsah poskytnuté licence (toto ustanovení se nepoužije tehdy, jsou-li taková práva předmětem rozšířené nebo povinné kolektivní správy vykonávané jinou organizací). A to zpravidla v případě, že bude správce poptán třetí osobou o poskytnutí takového oprávnění za podmínek stanovených tímto článkem. Toto ujednání není ujednáním o obchodním zastoupení, protože činnost správce v tomto směru nebude aktivním vyhledáváním příležitostí pro výrobce zvukových a zvukově obrazových záznamů (dále v tomto článku společně jen výrobce), ani se nebude vyznačovat soustavností. Správce může informovat na svých stránkách o možnosti sjednání individuální licence podle tohoto článku, ale není oprávněn tuto skutečnost aktivně inzerovat a konkurovat licenční činnosti výrobce.

2. Správce je povinen nejdříve projednat podmínky obchodu s výrobcem a vyžádat si souhlas s jeho uzavřením.

a. V případě, že výrobce nebude souhlasit s uzavřením tohoto obchodu správcem, odkáže správce poptávající třetí osobu v této věci přímo na výrobce v případě, že o to výrobce projeví zájem. Na jednání správce se přiměřeně použijí

vil Code on intermediation shall apply mutatis mutandis to the CMO's negotiations.

b. In the event the Producer expresses an interest in the conclusion of such a transaction by the CMO under the terms negotiated by the CMO, the CMO shall conclude such an agreement as the Producer's commission agent. If a material change to the terms and conditions occurs as a result of the negotiations, the CMO is obligated to have such changes re-approved by the Producer.

3. The CMO's remuneration pursuant to para. 2 (b) is calculated as a percentage of the agreed transaction price (VAT excluded) to the extent such price has actually been paid. It shall be set at the same amount for each distribution period as the set overhead deduction for the relevant distribution period on the identified income. VAT is added to the remuneration.

4. The CMO is not obligated to verify the credibility of a prospective licensee. The CMO shall recover the claims arising under the agreements so concluded on behalf of the Producer unless otherwise agreed in the individual case. If the Producer wishes to recover such claims itself, the CMO shall assign the rights under the agreement with the third party to the Producer.

5. In the event of a settlement of past unauthorised use by means other than those covered by the entrusted collectively managed rights, the provisions of this Article shall apply mutatis mutandis.

6. The Producer may unilaterally revoke the CMO's authorisation under this Article at any time without terminating the agreement as a whole.

## **XII. Conditions of Acting as Joint Representative and Agent**

1. The provisions of this Article shall apply, in particular, to the CMO's actions as a joint representative of an artistic ensemble and the activities of an agency representing the Rightholder, provided that they have concluded an agreement on certain aspects of acting as a joint representative or an agreement on mutual rights and obligations in relation to the representati-

ustanovení občanského zákoníku o zprostředkování.

b. V případě, že výrobce projeví zájem o uzavření tohoto obchodu správcem dle podmínek vyjednaných správcem, uzavře správce tuto smlouvu jako komisionář výrobce. Jestliže dojde k podstatné změně obchodních podmínek vplynuvších z vyjednávání, musí si je správce nechat opětovně schválit výrobcem.

3. Odměna správce dle odst. 2, písm. b. se počítá v procentech ze sjednané ceny obchodu (bez DPH) v rozsahu, v jakém byla tato cena skutečně zaplacená. Její výše se pro každé vyúčtovací období stanoví ve stejné výši, v jaké je pro toto vyúčtovací období stanovena režijní srážka z identifikovaných příjmů. K odměně se přičte DPH.

4. Správce nemá povinnost zkoumat důvěryhodnost zájemce o licenci. Správce bude vymáhat pro výrobce pohledávky ze smluv takto uzavřených, nebude-li v jednotlivém případě domluveno jinak. Bude-li je chtít výrobce vymáhat sám, správce mu práva ze smlouvy s třetí osobou postoupí.

5. Pro případ sjednání narovnání minulého neoprávněného užití záznamu způsobu nespadaajícími do svěřených kolektivně spravovaných práv platí ustanovení tohoto článku obdobně.

6. Pověření správce podle tohoto článku může výrobce kdykoli jednostranně odvolat, aniž by vypovídal smlouvu jako celek.

## **XII. Podmínky výkonu funkce společného zástupce a agenta**

1. Ustanovení tohoto článku se týkají zejména výkonu funkce společného zástupce uměleckého tělesa a činnosti agentury zastupující nositele práv, a to za předpokladu, že uzavřeli se správcem smlouvu o některých aspektech výkonu funkce společného zástupce nebo dohodu o vzájemných právech a povinnostech v souvislosti se zastupováním nositelů práv agenturou

on of the Rightholders by an agency or a similar agreement with the CMO, which regulates the mutual rights and obligations in connection with the representation of the Rightholders in their dealings with the CMO. The provisions of this Article shall apply to all joint representatives, agents or similar proxies (hereinafter the "Representative") unless the relevant provision indicates otherwise.

2. The Holder of the rights to an artistic performance performed collectively (jointly) in a performance of the same artistic ensemble may, jointly with the other members of such an ensemble, appoint an individual or legal person as a joint Representative under the conditions provided by law. In such cases and in relation to the collective performances performed (created) collectively (jointly) in this manner, the CMO is entitled, but not obligated to, settle the use of such performances with the joint Representative of whom the CMO has been informed, until such time as the CMO is informed or becomes aware in the course of its activities of another joint Representative or of the revocation of authorisation of the joint Representative. In relation to such performances, the joint Representative is entitled to perform legal acts on behalf of the members of the ensemble (subject to the exceptions provided by law) and their heirs in dealing with the rights to the performances with respect to the CMO on their behalf and for their account. If any of the members of the ensemble, represented by the joint Representative, are subject to VAT, they are obligated to issue an invoice (tax document) for their share of remuneration with the added VAT. In such cases, the joint Representative shall have the duties of a trustee with respect to the members of the ensemble.

3. The payment of income from the collective management will be made directly to the members of the ensemble identified by the joint Representative unless the joint Representative also substantiates the authorisation for the collection of remuneration, which may be included in a power of attorney granted by the members of the ensemble. In such a case, the joint Representative shall be liable for the correct and due remittance of the remuneration to the Rightholders concerned without undue delay or within such other period as agreed with them.

nebo obdobnou smlouvu, v níž upravili vzájemná práva a povinnosti v souvislosti se zastupováním nositelů práv v jednání se správcem. Ujednání v tomto článku se vztahují na všechny společné zástupce, agenty nebo obdobné zmocněnce (dále jen „zástupce“), pokud z příslušného ustanovení nevyplývá jinak.

2. Nositel práv k uměleckému výkonu podanému společně při provedení téhož díla členy uměleckého tělesa může společně s ostatními členy tělesa za podmínek stanovených zákonem určit fyzickou nebo právnickou osobu společným zástupcem. V těchto případech a ve vztahu k takto společně podaným kolektivním výkonům je pak správce oprávněn, nikoli však povinen, vyúčtovat užití těchto výkonů toliko společnému zástupci, o němž byl informován, a to až do doby, kdy bude informován nebo se při své činnosti dozví o jiné osobě společného zástupce nebo o odvolání zmocnění společného zástupce. Společný zástupce je ve vztahu k těmto výkonům oprávněn právně za členy tělesa (s výjimkami stanovenými zákonem) i za jejich dědice jednat při nakládání s právy k výkonům vůči správci jejich jménem a na jejich účet. Jestliže je někdo z členů tělesa, kteří jsou takto zastoupeni společným zástupcem, plátcem DPH, je povinen na svůj díl odměny vystavit fakturu (daňový doklad) a připočíst k ní DPH. Společný zástupce má v těchto případech povinnosti správce majetku vůči členům tělesa.

3. Výplata příjmů z kolektivní správy bude probíhat přímo členům tělesa identifikovaných společným zástupcem, neprokáže-li se společný zástupce též pověřením k inkasu odměn, jež může být součástí plné moci udělené členy tělesa. V takovém případě odpovídá společný zástupce za to, že odměnu poukáže dotčeným nositelům práv správně, řádně a bez zbytečného odkladu nebo v jiné lhůtě, kterou si s nimi domluví.

4. The Representative undertakes to inform the CMO of the termination of the joint or contractual representation within 14 days.
  5. The joint Representative undertakes to inform the CMO at least once a year of changes in the ensemble, the death of its members, their heirs, etc. In the event of such changes, the joint Representative shall arrange for the conclusion of the Rights Management Agreement with the new member of the ensemble if the CMO does not already manage the rights of such a new member or conclude the agreement with the CMO on such member's behalf under a power of attorney.
  6. The joint Representative acknowledges that the limitation of the scope of the management can only be made for the entire ensemble (all of its members, if this applies to performances performed (created) collectively (jointly) as a part of the ensemble).
  7. The joint Representative undertakes to deliver to the CMO the recording protocols with an ISRC code for each new performance fixed in a phonogram performed collectively (jointly) by the members of the ensemble without undue delay, in particular, if such a phonogram is published for commercial purposes, as well as the video clip, if any, where the members of the ensemble perform together.
  8. The CMO is entitled to deliver all correspondence relating to the performances performed (created) by the ensemble to the joint Representative. An account will be registered for the joint Representative in the IT system for the right holders with access to all information relating to the ensemble.
  9. In the case of phonograms and video clips, the distribution of income from the fixations recorded by the CMO on the ensemble's account is made according to the recording protocols with an ISRC code, which indicate the agreed amount of shares of the individual performers with respect to the given fixation.
  10. If, for any reason, the CMO does not register the participation of any performers on a particular fixation, the joint Representative shall inform
4. Zástupce se zavazuje informovat správce o tom, že zanikla jeho funkce společného zástupce nebo smluvní zastoupení, a to nejpozději do 14 dnů.
  5. Společný zástupce se zavazuje informovat správce nejméně jednou ročně o změnách v sestavě tělesa, úmrtí členů, osobách dědiců apod-. Při takových změnách obstará uzavření smlouvy o správě práv s novým členem tělesa, jestliže dosud správce nespravuje práva takového nového člena, případně za něj jeho jménem v plné moci smlouvu se správcem uzavře.
  6. Společný zástupce bere na vědomí, že omezení rozsahu správy lze provádět pouze pro celé těleso (všechny jeho členy, pokud se to týká výkonů podaných společně v rámci tělesa).
  7. Společný zástupce se zavazuje bez zbytečného odkladu doručovat správci nahrávací protokoly v případě každého nově pořízeného zvukového záznamu výkonu společně prováděného členy tělesa, zejména bude-li tento zvukový záznam vydán k obchodním účelům, případně též videoklipu, ve kterém společně účinkují členové tělesa.
  8. Správce je oprávněn veškerou korespondenci týkající se výkonů podaných v rámci tělesa doručovat společnému zástupci. Společnému zástupci bude rovněž zřízen účet v informačním systému zastupovaných s přístupem ke všem informacím ohledně tělesa.
  9. Rozúčtování příjmů ze záznamů evidovaných správcem na kontu tělesa se v případě zvukových záznamů a videoklipů děje podle nahrávacích protokolů s ISRC kódem, z nichž vyplývá domluvená výše podílu jednotlivých výkonných umělců na daném záznamu.
  10. Jestliže správce z jakýchkoliv důvodů neviduje obsazení výkonných umělců na daném záznamu, společný zástupce informuje správce

the CMO of the agreement of the performers with regard to the income from that specific fixation. Thereafter, the CMO shall continue to distribute the income from such a fixation according to such an agreement until it is notified of a different agreement between the members of the ensemble.

11. If the shares pursuant to the preceding point are not identified and are not identified in the agreement with the joint Representative, or if the joint Representative fails to subsequently inform the CMO of the shares within 30 days of the CMO's request, the CMO may distribute the remuneration equally among all the Holders of rights to the artistic performances fixed in the jointly performed fixations of which the CMO is aware before the commencement of such distribution.

### **XIII. Use by CMO**

1. In certain cases, the CMO may need to use the phonograms and artistic performances fixed thereon, in particular, in public productions such as the annual events of the CMO, music awards, awards given by the CMO, etc. For this reason, the producer of phonograms and the performer grant the CMO a non-exclusive licence for the use of a phonogram published for commercial purposes with the artistic performances by its public performance, retransmission of such a public performance and reproduction thereof for the purposes of its public performance in the Czech Republic for the duration of this agreement without limitation of the number of uses and without any CMO's obligation to make use of such a licence.

2. The remuneration for the use pursuant to para. 1 shall be determined in accordance with the price list applicable for the collective management of such right at the time of its use as if it were a case of collective management. The remuneration will then be paid to the Rightholder along with the income from the collective management in the year in which such fixation was used by the CMO in this manner.

### **XIV. Personal Data Processing Agreement**

1. The CMO acknowledges that the information provided to the CMO in the performance of the

o domluvě výkonných umělců ohledně rozdělení příjmů z konkrétního záznamu. Pak bude správce nadále příjmy na takový záznam rozúčtovávat podle takto sděleného klíče do doby, než mu bude oznámena jiná dohoda členů tělesa.

11. Pokud se neidentifikují podíly podle předchozího bodu a nebudou uvedeny ani v dohodě se společným zástupcem a společný zástupce je správcem dodatečně nesdělí do 30 dnů od výzvy správce, může správce rozdělit odměny rovným dílem mezi všechny nositele práv k uměleckým výkonům evidovaným na vespolečně vytvořených nahrávkách, o kterých správce věděl před zahájením rozúčtování.

### **XIII. Vlastní užití správcem**

1. U některých příležitostech může u správce vzniknout potřeba užít zvukové záznamy a umělecké výkony na nich zaznamenané, zejména u příležitostí veřejných produkcí, jako jsou výroční akce správce, udělování hudebních ocenění či ocenění správce apod. Výrobce zvukových záznamů a výkonný umělec udělují z těchto důvodů správci nevýhradní licenci k užití zvukového záznamu vydaného k obchodním účelům s uměleckými výkony jeho provozováním, přenosem takového provozování a rozmnožováním pro účely jeho provozování v České republice po dobu trvání této smlouvy bez omezení množstevního užití a bez povinnosti správce licenci využít.

2. Odměna z užití podle odst. 1 bude stanovena dle sazebníku správce platného pro kolektivní správu takového práva v době, kdy dojde k užití, jako kdyby se jednalo o kolektivní správu. Odměna bude následně vyplacena nositeli práv spolu s příjmy z kolektivní správy v roce, v jakém došlo k užití záznamu správcem.

### **XIV. Dohoda o zpracování osobních údajů**

1. Správce bere na vědomí, že informace poskytnuté mu při plnění smlouvy o správě práv,

Rights Management Agreement, Agreement on certain aspects of acting as a joint representative, agency agreement, etc., in particular, the information on the fixations and performers whose performances are fixed on them, contains data subject to special protection under the legal regulations governing personal data protection. Within the meaning of these legal regulations, both parties to such agreements are considered data controllers with respect to the personal data of third parties.

2. The producer of phonograms and audiovisual fixations, the joint Representative and the agency (hereinafter in this Article as the "Data Provider") contractually entrust the CMO with the processing of personal data of private individuals – performers, whose performances are fixed in the fixations and with whom the Data Provider or its contractual partner (exclusive licensor or sub-licensor or assignor of the producer's rights) has concluded licence agreements, or private individuals deriving their authorisation therefrom, or who have entrusted the Data Provider with representation in relation to the CMO (hereinafter in this Article as the "Data Subject"). This information includes the following personal data: name and surname, stage name, personal ID number, date of birth, information on nationality and tax domicile (hereinafter the "Personal Data"). For the avoidance of doubt, the parties agree that the processing under this Article shall not include special categories of personal data or personal data relating to criminal convictions and criminal offences.

3. The purpose of the processing of Personal Data is the collection and distribution of remuneration from the collective management of rights to the fixations of the producers and to the artistic performances of the Data Subjects (or their legal predecessors) in the Czech Republic or abroad (unless the CMO's authorisation is limited) performed by the CMO (hereinafter the "Purpose of Processing"), both manually and by automated means.

4. The Data Provider is obligated to duly and timely notify the Data Subjects of their rights in connection with the processing of their Personal Data and that their Personal Data are transferred to the CMO on the basis of compliance with a legal obligation, and that the Data Sub-

smlouvě o některých aspektech výkonu funkce společného zástupce, smlouvě uzavřené s agenturou apod., zejména údaje o záznamech a o výkonných umělcích, jejichž výkony jsou na nich zaznamenány, obsahují údaje podléhající režimu zvláštní ochrany podle právních předpisů upravujících ochranu osobních údajů. Obě strany těchto smluv mají ve vztahu k osobním údajům třetích osob postavení správce osobních údajů ve smyslu těchto právních předpisů.

2. Výrobce zvukových a zvukově obrazových záznamů, společný zástupce a agentura (dále v tomto článku jen poskytovatel údajů) na základě smlouvy svěřuje správci ke zpracování osobní údaje fyzických osob – výkonných umělců, jejichž výkony jsou zaznamenány na záznamech a s nimiž má poskytovatel údajů nebo jeho smluvní partner (poskytovatel výhradní licence či podlicence nebo postupitel práv výrobce) uzavřené licenční smlouvy, popřípadě fyzických osob odvozujících od nich své oprávnění, nebo kteří pověřili poskytovatele údaje zastupováním ve vztahu k správci (dále v tomto článku jen „subjekt údajů“). Jedná se o tyto osobní údaje: jméno a příjmení, pseudonym, rodné číslo, případně datum narození, údaj o občanství a daňovém domicilu (dále jen „osobní údaje“). Pro vyloučení všech pochybností se strany dohodly, že předmětem zpracování dle tohoto článku nejsou zvláštní kategorie osobních údajů, jakož ani osobní údaje týkající se rozsudků v trestních věcech a trestných činů.

3. Účelem zpracování osobních údajů je výběr a rozdělování odměn z kolektivní správy práv k záznamům výrobce a uměleckým výkonům subjektů údajů (nebo jejich právních předchůdců) v České republice, případně v cizině (není-li mandát správce omezen) vykonávané správcem (dále jen „účel zpracování“), a to manuálně i pomocí automatizovaných prostředků.

4. Poskytovatel údajů odpovídá za to, že všechny subjekty údajů řádně a včas informoval o jejich právech v souvislosti se zpracováním jejich osobních údajů a o tom, že jejich osobní údaje předává správci z titulu plnění právní povinnosti a subjekty údajů jsou si tak plně vědomy všech



jects are fully aware of all facts and rights associated with the processing of their Personal Data, as well as the fact that their Personal Data will be transferred to the CMO and processed by the CMO in a manner stipulated hereunder.

5. The CMO is obligated to process the Personal Data only for the purpose of performance hereof and the exercise of the collective management for an unlimited period (for the duration of the rights for the purpose of distribution of remuneration; after their expiry, in order to verify that no remuneration is paid unduly). In the case of exclusion of rights from the collective management and for the duration of such exclusion, only for the purpose of registering the excluded rights. When handling Personal Data in the performance of the Rights Management Agreement, the CMO shall act in full compliance with the legal regulations governing the protection of personal data.

6. The parties are obligated to take appropriate technical and organisational measures for the protection of Personal Data. In particular, the parties are obligated to ensure that the Personal Data are stored in such a way that only persons authorised to process the Personal Data have access thereto and to ensure that any online electronic transfer of Personal Data between the parties is secured by encryption against unauthorised processing and/or misuse of Personal Data.

7. The Data Provider expressly acknowledges that the CMO will involve other persons in the processing of Personal Data. The CMO undertakes to bind the other persons with the same data protection obligations as those binding for the CMO by means of a written agreement. If that person breaches any data protection obligation, the CMO shall be liable to the Data Provider as if the CMO had breached the relevant obligation.

8. The CMO is obligated to ensure that its employees and all other persons authorised to handle Personal Data hereunder are duly instructed and trained in all their obligations arising from their handling of Personal Data hereunder. The CMO is further obligated to ensure that such persons are bound by a confidentiality obligation with respect to Personal Data and the securi-

skutečností a práv souvisejících se zpracováním jejich osobních údajů, jakož i skutečnosti, že jejich osobní údaje budou správci předány a jím zpracovány způsobem dle této smlouvy.

5. Správce je povinen osobní údaje zpracovávat pouze za účelem plnění této smlouvy a výkonu kolektivní správy, a to po neomezenou dobu (po dobu trvání práv z důvodu rozdělování odměn, po jejich uplynutí z důvodu ověření, že nedochází k neoprávněné výplatě odměn). V případě vyloučení účinků z kolektivní správy po dobu trvání vyloučení účinků z kolektivní správy pouze za účelem evidence vyloučených práv. Správce bude při nakládání s osobními údaji v rámci plnění smlouvy o správě postupovat plně v souladu s právními předpisy upravujícími ochranu osobních údajů.

6. Strany jsou povinny za účelem ochrany osobních údajů přijmout příslušná technická a organizační opatření. Zejména jsou povinny zajistit uložení osobních údajů tak, aby k nim měla přístup pouze osoba pověřená osobní údaje zpracovávat, a dále zajistit, aby jakýkoli elektronický přenos osobních údajů mezi stranami, který probíhá prostřednictvím sítě internet, byl zabezpečen šifrováním proti neoprávněnému zpracování anebo zneužití osobních údajů.

7. Poskytovatel údajů je výslovně srozuměn s tím, že správce zapojí do zpracování osobních údajů další osoby. Správce se zavazuje této další osobě uložit na základě písemné smlouvy stejné povinnosti na ochranu osobních údajů, jako vyplývají jemu z tohoto článku. Poruší-li tato další osoba jakékoli povinnosti na ochranu osobních údajů, odpovídá správce poskytovateli údajů stejně, jako by povinnosti porušil on sám.

8. Správce je povinen zajistit, aby jeho zaměstnanci a všechny ostatní pověřené osoby oprávněné nakládat s osobními údaji na základě této smlouvy byli řádně poučeni a proškoleni o veškerých povinnostech, které jim z nakládání s osobními údaji na základě této smlouvy vyplývají. Současně je správce povinen zajistit, aby byli zavázáni zachovávat mlčenlivost o osobních

ty measures taken to protect them.

9. The CMO is obligated to:

a. provide the Data Provider with cooperation in fulfilling the Data Provider's obligations with respect to the Data Subjects upon request;

b. provide the Data Provider with cooperation in substantiating compliance with the Data Provider's obligations to the Office for Personal Data Protection or in any communication therewith, if necessary, upon request;

c. inform the Data Provider, without undue delay and no later than within 7 calendar days, of the exercise of the Data Subject's rights if the Data Subject exercises the Data Subject's rights under the legal regulations governing the protection of personal data;

d. keep records of the Personal Data processing activities, if necessary under the legal regulations governing the protection of personal data, and provide such records upon request;

e. in the event the CMO discovers a breach of obligations arising from the legal regulations governing the protection of personal data, to immediately notify the Data Provider thereof;

f. in the event the CMO discovers a Personal Data breach, to notify the Data Provider thereof no later than 12 hours after the discovery of such a breach, taking into account the Data Provider's obligation to report a breach to the Office for Personal Data Protection within 72 hours.

10. The Data Provider is obligated to inform the CMO of any changes affecting the processing of Personal Data under this Article without undue delay.

11. The Data Provider is obligated to:

a. ensure that the Personal Data are accurate and up-to-date, taking into account the purpose of their processing;

b. provide the CMO with cooperation in fulfilling the CMO's obligations with respect to the Data

údajích a o bezpečnostních opatřeních přijatých na ochranu osobních údajů.

9. Správce je povinen:

a. poskytnout poskytovateli osobních údajů na jeho žádost součinnost při plnění povinností poskytovateli údajů vůči subjektům údajů;

b. poskytnout poskytovateli osobních údajů na jeho žádost součinnost při prokazování plnění povinností poskytovatele údajů Úřadu pro ochranu osobních údajů anebo při jakékoli komunikaci s ním, bude-li součinnost správce nezbytná;

c. informovat poskytovatele údajů bez zbytečného odkladu, nejpozději do 7 kalendářních dnů, o uplatnění práv subjektu údajů, pokud u něj subjekt údajů uplatnil svá práva podle právních předpisů upravujících ochranu osobních údajů;

d. vést záznamy o činnostech zpracování osobních údajů, je-li to dle právních předpisů upravujících ochranu osobních údajů nezbytné, a tyto záznamy na vyžádání poskytnout;

e. v případě, že správce zjistí porušování povinností vyplývajících z právních předpisů upravujících ochranu osobních údajů, neprodleně upozornit poskytovatele údajů na tuto skutečnost;

f. v případě, že správce zjistí porušení bezpečnosti ochrany osobních údajů, upozornit poskytovatele údajů na tuto skutečnost nejpozději do 12 hodin od zjištění takového porušení vzhledem k povinnosti poskytovatele údajů ohlásit bezpečnostní incident do 72 hodin Úřadu pro ochranu osobních údajů.

10. Poskytovatel údajů je povinen informovat správce bez zbytečného odkladu o všech změnách majících vliv na zpracování osobních údajů podle tohoto článku.

11. Poskytovatel údajů je povinen:

a. zajistit, aby osobní údaje byly s přihlédnutím k účelu zpracování přesné a aktuální;

b. poskytnout správci na jeho žádost součinnost při plnění povinností správce vůči subjektům údajů;

Subjects upon request;

c. provide the CMO with cooperation in substantiating compliance with the CMO's obligations to the Office for Personal Data Protection or in any communication therewith, if necessary, upon request;

d. inform the CMO, without undue delay and no later than within 7 calendar days, of the exercise of the Data Subject's rights if the Data Subject exercises the Data Subject's rights under the legal regulations governing the protection of personal data;

e. keep records of the Personal Data processing activities, if necessary under the legal regulations governing the protection of personal data, and provide such records upon request;

f. in the event the Data Provider discovers a breach of obligations arising from the legal regulations governing the protection of personal data, to immediately notify the CMO thereof;

g. in the event the Data Provider discovers a Personal Data breach, to notify the CMO thereof no later than 12 hours after the discovery of such a breach, taking into account the CMO's obligation to report a breach to the Office for Personal Data Protection within 72 hours;

h. comply with all obligations arising from the legal regulations governing the protection of personal data, in particular:

i. to provide the Data Subjects with information regarding the processing of Personal Data and information on their rights in this respect;

ii. to handle all requests of the Data Subjects to exercise their rights related to the processing of Personal Data duly and in a timely manner;

iii. to notify and report information in accordance with the legal regulations governing the protection of personal data or to the Data Subjects in the cases provided for by such legal regulations.

12. The CMO shall, without undue delay and upon the written instruction of the Data Provider, delete the Personal Data provided under the agreement or return them to the Data Provider upon the termination of this agreement. This shall not apply to Personal Data the retention

c. poskytnout správci na jeho žádost součinnost při prokazování plnění povinností správce Úřadu pro ochranu osobních údajů anebo při jakékoli komunikaci s Úřadem pro ochranu osobních údajů, bude-li součinnost správce nezbytná;

d. informovat správce bez zbytečného odkladu, nejpozději do 7 kalendářních dnů, o uplatnění práv subjektu údajů, pokud u něj subjekt údajů uplatnil svá práva podle právních předpisů upravujících ochranu osobních údajů;

e. vést záznamy o činnostech zpracování osobních údajů, je-li to dle právních předpisů upravujících ochranu osobních údajů nezbytné, a tyto záznamy na vyžádání poskytnout;

f. v případě, že zjistí porušování povinností vyplývajících z právních předpisů upravujících ochranu osobních údajů, neprodleně upozornit správce na tuto skutečnost;

g. v případě, že zjistí porušení bezpečnosti ochrany osobních údajů, upozornit správce na tuto skutečnost nejpozději do 12 hodin od zjištění takového porušení vzhledem k povinnosti správce ohlásit bezpečnostní incident do 72 hodin Úřadu pro ochranu osobních údajů;

h. plnit veškeré povinnosti vyplývající z právních předpisů upravujících ochranu osobních údajů, zejména povinnost:

i. poskytovat subjektům údajů informace týkající se zpracování osobních údajů a dále informace o jejich právech s tím souvisejících;

ii. vyřizovat řádně a včas veškeré žádosti subjektů údajů o výkon jejich práv souvisejících se zpracováním osobních údajů;

iii. oznamovat a ohlašovat skutečnosti dle právních předpisů upravujících ochranu osobních údajů anebo subjektům údajů v případech stanovených těmito právními předpisy.

12. Správce je povinen provést bez zbytečného odkladu na základě písemného pokynu poskytovatele údajů po ukončení trvání této smlouvy výmaz osobních údajů poskytnutých na základě smlouvy nebo jejich navrácení poskytovateli údajů. To se nevztahuje na ty osobní údaje, je-

of which is necessary to comply with the CMO's statutory obligations.

13. Should the Data Provider breach any of the Data Provider's obligations under this Article or under the legal regulations governing the protection of personal data, the Data Provider is obligated to compensate the CMO for any material or non-material damage incurred as a result of the breach.

14. In cases where the CMO, in accordance with the law and the agreement, authorises a foreign or other domestic collective management entity to exercise collective management in a certain area or territory on behalf of the Rightholder, such collective management entity in the Czech Republic or abroad acts as an independent controller of personal data under the legal regulations governing the protection of personal data and may receive the Personal Data similar to persons providing organisational or technical services to the CMO (in particular, legal, accounting and tax advisors or IT support). In this context, Personal Data may also be transferred to a third country (a non-EU country) to collective management entities with which the CMO has concluded reciprocal agreements, or to an international organisation such as the administrators of the international databases IPD, VRDB (Societies' Council for the Collective Management of Performers' Rights, Belgium) or RDx (International Federation of the Phonographic Industry, United Kingdom).

## **XV. Processing of Personal Data of Private Individuals**

1. If the Rightholder is a private individual (usually a private individual – entrepreneur) or a legal person on whose behalf a statutory body – private individual or otherwise authorised private individual acts, the Rightholder acknowledges that the CMO processes the Personal Data of these private individuals to the extent the Rightholder has provided them to the CMO. The Rightholder is not obligated to provide Personal Data; however, the provision of Personal Data is a necessary requirement for the conclusion and performance of the Rights Management Agreement. If the Rightholder does not provide the Personal Data, the agreement cannot be concluded and performed by the CMO. Detailed infor-

mation is necessary to comply with the CMO's statutory obligations.

13. Poruší-li poskytovatel údajů jakoukoli svou povinností vyplývající z tohoto článku nebo z právních předpisů upravujících ochranu osobních údajů, je povinen nahradit veškerou majetkovou a nemajetkovou újmu, která správci v důsledku tohoto porušení vznikne.

14. V případech, kdy správce v souladu se zákonem a smlouvou pověří zahraničního nebo jiného tuzemského kolektivního správce výkonem kolektivní správy v určité oblasti nebo na určitém území ve prospěch nositele práv, dochází k tomu, že takový kolektivní správce v Česku nebo cizině má postavení samostatného správce osobních údajů dle právních předpisů upravujících ochranu osobních údajů a může být příjemcem osobních údajů, obdobně jako osoby zajišťující pro správce organizační a technické služby (zejména právní, účetní a daňoví poradci nebo IT podpora). V této souvislosti může dojít též k předání osobních údajů do třetí země (do země mimo EU) kolektivním správcům, s nimiž má správce uzavřeny reciproční smlouvy, nebo mezinárodní organizaci, jako jsou především správci mezinárodních databází IPD, VRDB (Societies' Council for the Collective Management of Performers' Rights, Belgie) nebo RDx (International Federation of the Phonographic Industry, Velká Británie).

## **XV. Zpracování osobních údajů fyzické osoby**

1. Je-li nositel práv fyzickou osobou (zpravidla fyzickou osobou podnikající), nebo právnickou osobou, jejímž jménem jedná statutární orgán – fyzická osoba či jinak pověřená fyzická osoba, bere nositel práv na vědomí, že správce provádí zpracování osobních údajů těchto fyzických osob v rozsahu údajů, které správci poskytl. Nositel práv není povinen osobní údaje poskytnout, nicméně poskytnutí osobních údajů je nezbytným požadavkem pro uzavření a plnění smlouvy o správě práv. Bez poskytnutí osobních údajů nositele práv není možné smlouvu uzavřít či ji ze strany správce plnit. Podrobné informace o zpracování osobních údajů nositele práv jsou uvedeny na internetových stránkách správce a

mation on the processing of the Rightholder's Personal Data is available on the CMO's website and is regularly updated.

## **XVI. Membership**

1. The Rightholder may become a member of the CMO under the conditions set out in the Statutes.

## **XVII. Administrative Provisions**

1. The Rightholder may give consent for the CMO to issue tax documents for the remuneration to be paid on the Rightholder's behalf. Tax documents issued in this manner will be delivered to the Rightholder by email or via the information system for the right holders. The remuneration will be paid to the Rightholder's bank account provided to the CMO. This shall be without prejudice to the Rightholder's obligation to issue a tax document if requested to do so by the CMO.

2. The Rightholder is provided access to the information system for the right holders. The Rightholder is liable for the integrity of the email address and other contact details provided to the CMO during registration or at any time thereafter and for the misuse of the Rightholder's password. The Rightholder is obligated to keep the information above up to date. Legal acts taken with respect to the CMO via the information system for the right holders using the login details of the Rightholder are considered legal acts of the Rightholder. In special cases, the CMO may not provide access or reserve a higher form of a legal act for certain actions with more significant legal consequences.

3. The Rightholder undertakes to notify the CMO of any changes in the Rightholder's contact and bank details or any change of tax domicile without undue delay.

4. The rules of these General Terms and Conditions shall also apply mutatis mutandis to Rightholders who are only registered with the CMO in respect of rights which are subject to compulsory and non-excluded extended collective management.

jsou průběžně aktualizovány.

## **XVI. Členství**

1. Nositel práv má možnost stát se členem správce za podmínek stanovených stanovami.

## **XVII. Administrativní ujednání**

1. Nositel práv může vyjádřit souhlas s tím, aby daňové doklady na odměny určené k vyplacení vystavoval jeho jménem správce. Takto vystavené daňové doklady budou nositeli práv doručovány zpravidla e-mailem nebo prostřednictvím informačního systému zastupovaných. Odměny budou vyplaceny nositeli práv na bankovní účet, který správci poskytl. To nevyklučuje povinnost nositele práv vystavit daňový doklad na odměnu sám, bude-li k tomu správcem vyzván.

2. Nositeli práv se zřizuje přístup do informačního systému zastupovaných. Nositel práv odpovídá za to, že uchová integritu e-mailového kontaktu a dalších kontaktních údajů, které sdělil správci při registraci nebo kdykoli později, a za zneužití svého hesla. Je povinen udržovat všechny tyto údaje aktuální. Právní jednání učiněné vůči správci prostřednictvím informačního systému zastupovaných s přihlašovacími údaji nositele práv jsou právním jednáním nositele práv. Správce může přístup ve zvláštních případech nezřídit nebo si vyhradit vyšší formu právního jednání u některých úkonů s významnějšími právními následky.

3. Nositel práv se zavazuje oznamovat bez zbytečného odkladu správci veškeré změny svých kontaktních a bankovních údajů a změnu země daňového domicilu.

4. Pravidla těchto všeobecných obchodních podmínek se přiměřeně vztahují též na nositele práv, kteří jsou u správce pouze přihlášení k evidenci, a to ve vztahu k právům, která jsou předmětem povinné a nevyložené rozšířené kolektivní správy.

## **XVIII. Changes to the General Terms and Conditions**

1. To the extent stipulated in para. 2–4 of this Article, the CMO may amend its General Terms and Conditions, generally as of 1 January of each calendar year.

2. Changing the General Terms and Conditions may:

a. change the procedure for excluding protected subject-matter from collective management (revocation of management of rights) or restricting the territory;

b. change the procedure for the termination of the management of a certain right by the CMO;

c. change the manner and extent of the Rightholder's notification and disclosure obligations;

d. change the manner in which the General Terms and Conditions of the CMO are amended;

e. change the definition of the set catch-up and preview periods;

f. change the provisions on the option to grant authorisations by the Rightholder independently without the cooperation of the CMO;

g. change the provisions on the transfer of the Rights Management Agreement to legal successors;

h. expand the contractually entrusted management scheme to other economic rights of the Rightholders not previously managed by the CMO;

i. change the manner in which the CMO's Complaints rules are amended;

j. change the manner in which the CMO's Distribution rules are amended (in the manner provided by law and the Statutes);

k. change the provisions on the decision on the amount of deduction for cultural, educational and social services;

l. change the manner of conflicting claims reso-

## **XVIII. Změny všeobecných obchodních podmínek**

1. Správce může v rozsahu stanoveném v odst. 2 až 4 tohoto článku své všeobecné obchodní podmínky změnit, zpravidla k 1. lednu kalendářního roku.

2. Změnou všeobecných obchodních podmínek lze:

a. změnit postup při vylučování předmětu ochrany z kolektivní správy (odvolání správy práv) nebo při omezení teritoria;

b. změnit postup při výpovědi správy určitého práva kolektivním správcem;

c. změnit způsob plnění ohlašovací a ediční povinnosti nositelem práv a její rozsah;

d. změnit způsob, jakým jsou všeobecné obchodní podmínky správce měněny;

e. změnit definici vymezeného období pro catch-up a preview;

f. změnit ustanovení o možnosti poskytování oprávnění samostatně nositelem práv bez součinnosti kolektivního správce;

g. změnit ustanovení o přechodu smlouvy o správě práv na právní nástupce;

h. rozšířit smluvně svěřenou správu na jiná majetková práva nositelů práv dříve správcem nespravovaná;

i. změnit způsob, jakým je měněn Reklamační řád správce;

j. změnit způsob, jakým je měněn Vyúčtovací řád správce (způsobem stanoveným zákonem a stanovami);

k. změnit ustanovení o rozhodnutí o výši srážky na kulturní, vzdělávací a sociální služby;

l. změnit způsob řešení kolizí při nárocích uplat-

<p>lution in claims made with respect to the same protected subject-matter;</p>	<p>něných k témaž předmětu ochrany;</p>
<p>m. change the manner in which provisions on the mediation and arbitration of disputes related to collective management and agency activities between the Rightholder and the CMO or between the individual Rightholders are established and changed;</p>	<p>m. změnit způsob zavedení a změn ustanovení o procesu zprostředkování, mediace a arbitráži sporů souvisejících s kolektivní správou a agenturní činností mezi nositelem práv a kolektivním správcem nebo mezi nositeli práv navzájem;</p>
<p>n. change the scope of agency (intermediation) activities, the procedure for agency activities and the amount of agency commission;</p>	<p>n. změnit rozsah agenturní (zprostředkovatelské) činnosti, postup při agenturní činnosti a výši agenturní provize;</p>
<p>o. change the conditions of acting as a joint representative of the performers and agent of the Rightholder;</p>	<p>o. změnit podmínky výkonu funkce společného zástupce výkonných umělců a agenta nositele práv;</p>
<p>p. change the scope of use of the protected subject-matter by the CMO and the Rightholder;</p>	<p>p. změnit rozsah užití předmětu ochrany správcem a samotným nositelem práv;</p>
<p>q. change the manner in which tax documents are issued and self-billing.</p>	<p>q. změnit způsob vystavování daňových dokladů a self-billingu.</p>
<p>3. Furthermore, other reasonable changes may be made by amending the General Terms and Conditions due to:</p>	<p>3. Změnou všeobecných obchodních podmínek lze dále provést jiné přiměřené změny odůvodněné:</p>
<p>a. changes to the information system or the technical method of settlement;</p>	<p>a. změnami informačního systému nebo technického způsobu vyúčtování;</p>
<p>b. the conclusion and amendment of reciprocal agreements with other collective management entities abroad or in the Czech Republic and the terms of management by these other collective management entities.</p>	<p>b. uzavíráním a změnami recipročních dohod s jinými kolektivními správci v zahraničí nebo v České republice a podmínek správy těmito jinými kolektivními správci.</p>
<p>4. Reasonable changes other than those listed in para. 2 or 3 may also be made by amending those General Terms and Conditions if they are caused by a change in circumstances that the CMO could not have foreseen at the time of conclusion of the agreement.</p>	<p>4. Změnou všeobecných obchodních podmínek lze provést také jiné přiměřené změny než uvedené v odst. 2 nebo 3, budou-li vyvolány takovou změnou okolností, kterou správce nemohl při uzavření smlouvy předpokládat.</p>
<p>5. All changes and amendments to the General Terms and Conditions shall be reviewed in advance by the Executive Board of the CMO; furthermore, changes pursuant to para. 2 (i) and (j) must be approved by the General Assembly of the CMO in advance.</p>	<p>5. Všechny změny všeobecných obchodních podmínek projednává předem Výkonná rada správce; o změnách dle odst. 2 písm. i) a písm. j) musí navíc předem rozhodnout Valné shromáždění správce.</p>
<p>6. The Rightholder will be informed of changes to the General Terms and Conditions via a method</p>	<p>6. O změnách všeobecných obchodních podmínek bude nositel práv informován dle volby</p>

based on the CMO's choice and the availability of the Rightholder's contact details, either by a message displayed after the Rightholder logs in to the IT system for the right holders, by a message sent to the last recorded electronic contact address (email), by a text message to the last recorded phone number or by mail at least one month in advance. If the Rightholder does not agree with such changes, the Rightholder is entitled to terminate this agreement without notice as of the end of the calendar year in which the Rightholder was notified of the change; until the end of the relevant calendar year, the Rightholder shall be subject to the latest version of the General Terms and Conditions to which the Rightholder has agreed. If the Rightholder does not agree to the change of the General Terms and Conditions by expanding the contractually entrusted management of economic rights pursuant to para. 2 (h), the Rightholder must deliver a notice of the Rightholder's objection to the CMO before the change to the General Terms and Conditions takes effect, in which case the relevant right will be excluded from the collective management of rights of the relevant Rightholder.

#### **XIX. Distribution Rules**

1. The Distribution Rules are attached as an Annex hereto.

#### **XX. Validity**

1. These General Terms and Conditions were issued on 1 January 2023 and shall apply from 1 January 2023.

správce a dostupnosti kontaktů nositele práv buď zprávou, která se zobrazí po přihlášení se nositele práv do informačního systému zastupovaných, zprávou zaslanou na jeho poslední evidovaný elektronický kontakt (e-mail), sms zprávou na poslední evidovaný telefonický kontakt anebo poštou alespoň jeden měsíc předem. Nebude-li nositel práv se změnou souhlasit, je oprávněn tuto smlouvu vypovědět i bez výpovědní doby ke konci kalendářního roku, v němž mu byla změna oznámena – do uplynutí takového kalendářního roku se na něj vztahují poslední přijaté všeobecné obchodní podmínky. Nebude-li nositel práv souhlasit se změnou všeobecných obchodních podmínek rozšířením smluvně svěřené správy majetkových práv dle odst. 2 písm. h), musí dříve, než změna všeobecných obchodních podmínek nabyde účinnosti, doručit oznámení o své výhradě správci a v takovém případě se bude dané právo považovat za vyloučené z kolektivní správy u tohoto nositele práv.

#### **XIX. Vyúčtovací řád**

1. Vyúčtovací řád tvoří přílohu těchto všeobecných obchodních podmínek.

#### **XX. Platnost**

1. Tyto všeobecné obchodní podmínky byly vydány dne 1. 1. 2023 a postupuje se podle nich ode dne 1. 1. 2023.